

# Brunnen-Echo

Giesenkirchen ☆ Schelsen aktuell ☆ Auflage: 8500

Nr. 12 ☆ ☆

Januar 2006

☆ ☆ 30. Jahrgang

## WEIHNACHTEN 2005

### Die Ware Weihnacht ist nicht die „wahre“ Weihnacht

eschenke sind etwas Wunderbares. Nicht nur Kinder freuen sich darüber, wenn ein Wunsch gehört wurde, wenn ein Mensch sich auf den Weg gemacht hat, und es sich – vielleicht sogar – etwas kosten lässt, um eine Herzenssehnsucht zu erfüllen. Sorgfältig ausgesucht, mit Liebe eingepackt, mit Spannung und leuchtenden Augen überreicht – auch Dinge können ein Zeichen der Liebe sein. Natürlich kann nicht auf dem Kassenbon nachgelesen werden, wie groß die Liebe ist, und Lieblosigkeit und Mangel an Aufmerksamkeit kann durch keinen materiellen Wert ausgeglichen werden, aber in einem schönen Geschenk kann doch eine Umkehr zum anderen, eine Geste der Versöhnung enthalten sein. Die Mühe, die sich jemand macht mit einem Geschenk, ist zugleich ein Zeichen der Mühe um einen anderen.

Zu einem gelungenen Weihnachtsfest gehören auch gelungene Geschenke, ein schönes Essen, gute Vorbereitung. So geistig müssen wir nicht sein, um so zu tun, als wäre das alles ganz egal. Das Geistige braucht irdische Gefäße, die Liebe braucht Zeichen, sichtbare, spürbare Zeichen.

Und doch können wir das Entscheidende nicht kaufen. Die Werbung zu Weihnachten zeigt immer glücklich verliebte Paare, selige Kinder und gesunde Großeltern, aber nie einen Menschen, der das Weihnachtsfest allein besteht. Und so gibt sie den Menschen, für die die Weihnachtstage eine schwere Zeit sind, das Gefühl, ausgeschlossen zu sein vom allgemeinen Glück.

Dabei gibt es kaum ein Dach unter dem nicht mindestens ein Mensch wäre, der nicht hofft, dass

die Weihnachtstage schnell vorübergehen. Weil er oder sie einen Menschen vermisst, weil er oder sie den Frieden mit den Nächsten verloren hat, und keinen Weg mehr sieht, zum Frieden zurückzufinden, weil unerfüllte Sehnsucht nach Leben und Geborgenheit in diesen Tagen besonders schmerzt.

Das lässt sich durch schöne Dinge nur sehr bedingt auffangen. Obwohl es doch kein Fehler ist, die Wohnung schön zu machen, für gute Nahrung zu sorgen, eine kleine Liste zu haben, wohin man gehen möchte, zum Spaziergang oder Gottesdienst oder Konzert; wen man anrufen könnte, und sei es die Telefonseelsorge, damit man wenigstens eine Stimme hört, sich selbst einen kleinen Wunsch zu erfüllen. Es ist kein Fehler, sich eine kleine Geste der Versöhnung auszudenken, nur für den Fall, dass ein Gespräch aus dem Ruder läuft

Fortsetzung Seite 2



*Wir wünschen Ihnen*

☆ *ein gesegnetes Weihnachtsfest,*

*viel Glück und Gesundheit*

*im neuen Jahr.*



*Vielen Dank*

*für das entgegengebrachte Vertrauen und die Treue!*



**Gladbacher Bank**

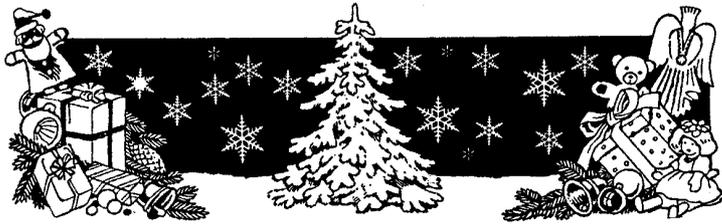


## Feststehende Termine 2006

- 21. Januar Neujahrsempfang des Bezirksvorstehers
- 17. März Jahreshauptversammlung Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp
- 28. - 31. Mai Schützenfest in Giesenkirchen
- 1. Juli 34. Sommernachtsfest des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp
- 5. - 8. August Schützenfest in Schelsen
- 12. - 15. August Schützenfest in Tackhütte
- 1. September Wandertag der Heimatfreunde
- 9. September Fahrt für Senioren
- 18. November Gedenkfeier zum Volkstrauertag

Der Vorstand des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp bittet alle örtlichen Vereine und Organisationen, den Termin der Jahreshauptversammlung (**17. März 2006**) unbedingt bei den Jahresplanungen zu berücksichtigen.

*Terminangaben ohne Gewähr*



### Vorweihnachtliches Konzert mit ansprechenden Leistungen

Das vorweihnachtliche Konzert am 3. Advent in der Pfarrkirche St. Gereon hat inzwischen eine langjährige Tradition. So begrüßte Pfarrer Karl-Heinz Hendker am Nachmittag des 11. Dezember 2005 mehrere hundert erwartungsvolle Zuhörer und wünschte allen eine Stunde der Besinnung und der inneren Einkehr. Herzlich war jeweils der Applaus für solistische und stimmungswichtige Kompositionen zur Advents- und Weihnachtszeit.

Dieses Konzert wurde eröffnet durch die Chorgemeinschaft St. Gereon Giesenkirchen unter stets sicherer Leitung von Klemens Rösler mit geschlossenen und sauber intonierten Chorsätzen, wie „Veni, veni, Emanuel“, „Ave Maria“, „In dulci jubilo“, „Still, still“. Festliche Stimmung verbreitete zunächst der von Hans Sommer geleitete und am Klavier von Michael Sommer begleitete Männerchor Giesenkirchen mit den Kompositionen „Maria durch ein Dornwald ging“ und „Es singt wohl ein Vöglein“. Beim „Bubaldeli“ im Satz von Benjamin Britten waren Intonationsschwankungen nicht zu überhören.

Ein musikalischer Hochgenuss war der Auftritt des Vereinigten Männerchor 1820 Willich unter der Leitung von Ulrich Stuers. Hier erlebten die Zuhörer in der Tat Männerchorgesang in Vollendung, und das in allen Stimmlagen und rhythmischen Abstufungen. Mit der Liedauswahl hatten die Willicher auch den Geschmack des Giesenkirchener Publikums auf den Kern getroffen: „Abendglocken“, „Ein Licht

erstrahlt in dunkler Nacht“, „Der kleine Trommler“, „White Christmas“ und – als wohlklingende und besinnliche Zugabe „Heidschi bumbeidschi“. Nach diesem chormusikalischen Leckerbissen wollte der verdiente Applaus nicht enden, genau diese Melodien hatten die Zuhörer erwartet.

Die weiteren Mitwirkenden waren Andrea Hörkens (Sopran) und Simone Kneiseler (Sopran). Zum gemeinsamen Abschluss vereinigten sich die Solistinnen und Chöre zu einem machtvollen, ausgewogenen Klangkörper mit dem Schlusschor „Weihnachts-hymne“ von Felix Mendelssohn-Bartholdy, Leitung und am Klavier Klemens Rösler. Beide Sopranistinnen verabschiedeten sich mit dem Duett „Abendgebet“ aus der Märchenoper Hänsel und Gretel von Engelbert Humperdink.

Der dankbare und lang anhaltende Applaus nach etwa 90 erlebnisreichen Minuten galt jedem einzelnen der fast 100 Mitwirkenden einschließlich der drei beteiligten Chorleiter. ★

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆ ANZEIGE ☆☆☆☆☆

# Weihnachts-Rabattaktion

Wir haben unsere aktuelle Winterware reduziert

10% 30% 20%

Wir möchten uns bei allen Kunden herzlich bedanken für das entgegengebrachte Vertrauen.

Ihnen allen wünschen wir eine frohe, friedvolle Weihnacht und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2006.

## Mode Gromes

## kathmann DESSOUS

## CLASSIX Herrenmode

by Michael Kallrath

Quartier 2/10 · Heukenstraße Giesenkirchen

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
Mitglied im "100 TOP-Dachdecker". BRD

WIR FÜHREN:  
**VELUX®**

**Willi ESSEK**  
Bedachungs GmbH

Mitglied im  
**100 TOP-Dachdecker**

Langmaar 6 · Mönchengladbach · Telefon: 0 21 66 / 8 14 34 · bedachung.esser@t-online.de

**K** Der Möbelbauer  
**KNAUT.**  
Kreativ SCHREINERMEISTER

**Möbelbau**  
Zimmertüren, Fenster  
**Parkett- und Holzböden**  
Innenausbau, Reparaturen  
Decken- und Wandverkleidung

**Know how und beste Qualität!**

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2006.

www.echtzeit.com



**WIR WÜNSCHEN WUNDERSCHÖNE WEISSE WEIHNACHTEN UND EIN FROHES NEUES JAHR!**

**NVV AG**  
DER HERZSCHLAG DER REGION

Informationen unter NVV LINE 01801/688 688 oder www.nvv-ag.de

## Termine & Hinweise

1. Jan. Neujahrshexen des Förderverein Stamm Salier Meerkamp (11.00 Uhr, Marienheim)
1. Jan. Neujahrshexen des Schützenverein Tackhütte (11.30 Uhr, „Zur Dorfschänke“)
2. Jan. Falke-Mitgliederversammlung (19.30 Uhr im Haus Ambour, Konstantinplatz)
3. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
4. Jan. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
5. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
5. Jan. Bürgersprechstunde des Bezirksvorstehers Frank Boss (17.00-19.00 Uhr im Rathaus Giesenkirchen, Zimmer 1)
6. Jan. Klausurtagung Vorstand Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V.
10. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
11. Jan. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
11. Jan. Seniorenkreis der ev. Kirchengemeinde (15.00-17.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
12. Jan. Sitzung der Bezirksvertretung Giesenkirchen (17.00 Uhr im Rathaus)
12. Jan. Frauenfrühstück der kath. Frauengemeinschaft Giesenkirchen (9.00-11.00 Uhr, Gereonshaus)
12. Jan. Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene (Kath. Frauengemeinschaft Giesenkirchen, 20.15 Uhr im Gereonshaus)
12. Jan. Leiterrunde DPSG Stamm Giesenkirchen (19.30 Uhr im Gereonshaus)
12. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
13. Jan. Mitgliederversammlung der KG Botterblom (20.11 Uhr im Haus Ambour)
13. Jan. Gospelchor der ev. Gemeinde Giesenkirchen (20.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)
14. Jan. Leiterrunde Neujahrssessen DPSG Stamm Giesenkirchen (19.00 Uhr, Gereonshaus)
14. Jan. Bonneball der Kolpingsfamilie Giesenkirchen (20.00 Uhr, Gaststätte Baueshütte)
15. Jan. Neujahrskonzert Mandolinen-Orchester „Edelweiß“ (17.00 Uhr, Päd. Zentrum, A sternweg)
15. Jan. Jahreshauptversammlung St. Josef Schützenbruderschaft Schelsen (10.30 Uhr im Pfarrsaal)
17. Jan. Frauenfrühstück der Frauengemeinschaft Schelsen (9.00-11.00 Uhr im Pfarrsaal)
17. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
18. Jan. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
18. Jan. Tauschtreffen der Briefmarken-Sammlergilde St. Gabriel (17.30 Uhr im Ratskeller)
18. Jan. Seniorenkreis der ev. Kirchengemeinde (15.00-17.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
19. Jan. Frauenfrühstück der ev. Kirchengemeinde (9.00-11.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
19. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
20. Jan. Jahreshauptversammlung Schützenverein Tackhütte (20.00 Uhr, „Zur Dorfschänke“)
20. Jan. Gospelchor der ev. Kirchengemeinde (20.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)
20. Jan. Winterfahrt Jungpfadfinder DPSG Stamm Giesenkirchen nach Kall/Eifel (bis 22. Jan.)
21. Jan. Neujahrsempfang des Bezirksvorstehers (11.00 Uhr, Franz-Meyers-Gymnasium)
21. Jan. Kindersitzung der KG „Botterblom“ (15.11 Uhr im Päd. Zentrum A sternweg)
22. Jan. Sonntagsfrühstück der AWO Giesenkirchen (10.00-13.00 Uhr, Begegnungsstätte, Schloss-Dyck-Str. 2)
22. Jan. Jahreshauptversammlung St. Sebastianus-Schützenbruderschaft Giesenkirchen (10.00 Uhr im Ratskeller an der Konstantinstraße)
24. Jan. BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76 (13.30 Uhr)
25. Jan. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)

Fortsetzung nächste Seite

25. Jan. **Jahreshauptversammlung mit Vorstandswahlen**  
(St. Matthias-Bruderschaft, 20.00 Uhr im Gereonshaus)
25. Jan. **Seniorenkreis der ev. Kirchengemeinde**  
(15.00-17.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
26. Jan. **BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76** (13.30 Uhr)
27. Jan. **Gospelchor der ev. Kirchengemeinde**  
(20.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)
29. Jan. **Hausfrauennachmittag der Frauengemeinschaft Schelsen**  
(14.30 Uhr im Pfarrsaal)
30. Jan. **Nähkurs für Anfänger und Fortgeschrittene** (kath. Frauengemeinschaft Giesenkirchen, 19.15-22.15 Uhr im Gereonshaus)
31. Jan. **Jahreshauptversammlung der Fußball-Abteilung SV Schelsen**  
(20.00 Uhr, Clubhaus Katzenbauerstraße)
31. Jan. **BINGO in der Altentagesstätte Konstantinstr. 76** (13.30 Uhr)
- **Alle Angaben ohne Gewähr · Kurzfristige Änderungen vorbehalten**  
(entnommen dem Giesenkirchener Terminkalender für 2006)
- Für die Richtigkeit verantwortlich zeichnen die örtlichen Vereine und Verbände.  
Kurzfristige Terminänderungen bitte rechtzeitig an die Redaktion weiterleiten.



## Wohltätigkeitswanderung Franz-Meyers-Gymnasium

Mittwoch, 21. September 2005 – ein schöner Spätsommertag – war es endlich so weit: 885 Schülerinnen und Schüler des Giesenkirchener Franz-Meyers-Gymnasiums starteten mit einigen Lehrerinnen und Lehrern sowie der Schulleiterin Karin Abts-Job zur Wohltätigkeitswanderung 2005.

Im Angebot waren – je nach Ausdauer – vier verschiedene Rundwege mit Längen zwischen 11 und 25 km im Bereich Giesenkirchen – Korschenbroich – Liedberg – Damm – Stessen – Neuenhoven – Schelsen. Die Schülerinnen und Schüler erhielten von ihren Sponsoren – Eltern, Verwandte, Nachbarn und Bekannte – einen bestimmten, vorher festgelegten Betrag für jeden zurückgelegten Kilometer.

Mit dem erreichten Ergebnis kön-

nen alle FMG-Wanderer sehr stolz sein, denn immerhin kamen an diesem Tag **23.250,- Euro** zusammen. Den höchsten Schülerbetrag schafften Oliver Rösch, Jhgst. 13, mit 400,- Euro und Daniel Zeißler, Klasse 6d, mit 380,- Euro. Höchster Klassenbeitrag: Klasse 6a (1.855,20 Euro) und Klasse 6d (1.605,90 Euro).

Am 5. Dezember erfolgte im Pädagogischen Zentrum die Übergabe der Spenden durch die Schulleiterin Karin Abts-Job und Lehrer Gerd Bodenschatz (Organisator der Wanderung 2005) je zur Hälfte (11.625,- Euro) an den Volksverein Mönchengladbach und weitere 11.625,- Euro an die Projekthilfe Rumänien. Herzlichen Dank sagte Frau Abts-Job allen Schülerinnen und Schülern für ihren Einsatz bei der diesjährigen Wohltätigkeitswanderung.



Strahlende und dankbare Gesichter bei der Scheckübergabe: Schulleiterin Karin Abts-Job, Oliver Rösch, Herbert und Elke Flöck (Projekthilfe Rumänien), Wilfried Reiners (Volksverein Mönchengladbach), Gerd Bodenschatz.

Foto: Frank Mertens



- Öl u. Gasfeuerung
- Kundendienst
- Badsanierungen
- Rohrreinigungs-Service
- Reparaturdienst
- Saunen, Dampfbäder, Infrarotkabinen

**ZUMBRUCH**  
HEIZUNG & SANITÄR  
MEISTERBETRIEB

Konstantinstraße 176 · MG-Giesenkirchen  
Fon 0 21 66 / 84 84 84 · Fax 0 21 66 / 84 63 41  
Mobil 01 77 / 8 85 15 48  
www.sven-zumbruch.de

Frohe Weihnachten und viel Gesundheit für 2006  
wünsche ich allen Kunden und Geschäftsfreunden!



MALERFACHGESCHÄFT

Mennen - Schneider

Heinz Ludwig                      Wilhelm

Maler-, Tapezierarbeiten und Fußbodenbeläge

Arnoldstraße 11 · Giesenkirchen · Telefon (0 21 66) 8 78 33

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten  
und für das Neue Jahr viel Gesundheit.



H. G. SCHEUFELD

Elektro-Installateurmeister

Elektro-Installationen und Reparaturen  
für Haushalt und Gewerbe

Nachtspeicher-Heizung · Antennenbau

**41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen**  
Stähn 85                      Telefon (0 21 66) 8 02 22

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir  
ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest  
und viel Glück im neuen Jahr.

Der starke Partner



In Ihrer Nähe

Thomas Reynders

Rolladen- und Fensterbau

- Fenster · Türen · Rolladen Tore
- Beschattungen · Antriebstechnik
- Insektenschutz · Sicherheitstechnik
- Reparatur - Schnelldienst · Wochenende - Notdienst

Konstantinstraße 58 · 41238 Mönchengladbach  
Tel.: 0 21 66 - 146 146 · Fax: 0 21 66 - 146 147  
Mobil: 01 73 - 70 270 46  
www.rolladen-fensterbau-reynders.de

Beratung · Montage · Service

Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches, gesegnetes Weihnachtsfest  
und viel Gesundheit für das Jahr 2006.





**Wir geben Ihrem Tor den richtigen Schwung!**  
 Garagen-, Industrie- und Außentore sowie Antriebe

Fordern Sie Information.  
 Zu einem Beratungsgespräch kommen wir gerne unverbindlich zu Ihnen nach Hause.




**novoferm**  
 Türen · Tore · Zargen · Antriebe

Unseren Kunden frohe Weihnachten und für 2006 viel Gesundheit.

Schelsenweg 5 - Giesenkirchen  
 Telefon: 0 21 66 / 8 67 25 · Telefax: 0 21 66 / 85 01 63



Sanitär- und Heizungstechnik  
 Gas- u. Ölfeuerung · Rohrreinigung  
 Reparatur- und Wartungsservice

**Telefon 0 21 66 / 8 34 84**  
 Schelsen · Greferathstraße 8

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

seit 1932

**gute Dächer von THEIßEN**  
 Werner Theißen GmbH

• Industriebedachung • Altbausanierung • Reparaturservice

*Wir bedanken uns bei unserer Kundschaft, wünschen Ihnen allen ein frohes Fest und viel Gesundheit für das neue Jahr!*

Büro + Privat: Gereonstraße 34 · MG-Schelsen  
 Tel. (Ry) 3 11 52 · Fax (Ry) 37 00 69

Lager: Dohlerstraße 123  
 MG-Geneicken

**Auto Service Löhr & Dehne GmbH**

**NEUWAGEN GEBRAUCHTWAGEN**



Lothar Dehne und Michael Löhr

Kfz-Meisterbetrieb für alle Fabrikate  
 Inspektion • TÜV-Abnahme • Karosseriearbeit  
 Lackiererei • Klimageservice

Erftstraße 52 · MG-Giesenkirchen  
 Telefon (0 21 66) 8 02 00  
 Telefax (0 21 66) 8 23 93  
 Internet [www.autoservice-loehr-dehne.de](http://www.autoservice-loehr-dehne.de)

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und für 2006 allzeit gute Fahrt.*




**Chorgemeinschaft St. Gereon**

- Heiligabend, 24. Dezember**  
 22.00 Uhr Christmette
- 2. Weihnachtstag, 26. Dezember**  
 9.30 Uhr Singen in Schelsen
- Allen aktiven Mitgliedern und deren Familien friedvolle Weihnachten und für 2006 Gottes Segen!*
- Silvester, 31. Dezember**  
 18.00 Uhr Jahresabschlussmesse mit Kirchenchor Meerkamp
- Donnerstag, 5. Januar**  
 19.00 Uhr oekum. Neujahrsempfang (Singen mit Meerkamp)
- Samstag, 21. Januar**  
 11.00 Uhr Neujahrsempfang des Bezirksvorstehers im Franz-Meyers-Gymnasium (Singen mit Meerkamp)
- Freitag, 2. Februar**  
 19.30 Uhr Mitgliederversammlung im Gereonshaus



**Kindersitzung der „Botterblömkes“**

Sonntag, 22. Januar 2006, beginnt um 15.11 Uhr im Pädagogischen Zentrum Astenweg die närrische Kindersitzung der KG „Botterblom“ Giesenkirchen. Im Programm wirken u.a. mit: „Die Ströppkes“ der KG Botterblom, „Crazy Dancer“ (Tanzgruppe), Solo-Tanzmariechen Samirah Amend, Zauberer Shirka. Erwartet wird auch das künftige Stadt-Kinderprinzenpaar, Dominik I. und Jana I. mit ihrer Prinzengarde. ★



**Bürgersprechstunde am 5. Januar**

Die nächste Bürgersprechstunde von Bezirksvorsteher Frank Boss findet statt am **Donnerstag, 5. Jan. 2006**, von 17.00-19.00 Uhr im Rathaus Giesenkirchen, Konstantinplatz 19, Zimmer 1.

Während dieser Zeit ist der Bezirksvorsteher auch telefonisch zu erreichen unter Nr. 0 21 61/25 78 00. ■

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Frohe Weihnachten**

*und viel Gesundheit für 2006 wünscht der Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern.*

*Die Festmesse am 2. Weihnachtstag um 11.00 Uhr in der Pfarrkirche St. Gereon wird musikalisch umrahmt vom Männerchor Giesenkirchen (Leitung und an der Orgel Hans Sommer).*

Wir sind jetzt auch im Internet:  
[www.maennerchor-giesenkirchen.de](http://www.maennerchor-giesenkirchen.de)

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Oekumenisch in's neue Jahr**

*Der gemeinsame Neujahrsempfang der katholischen Pfarrgemeinde St. Gereon und des evangelischen Gemeindebezirks Giesenkirchen findet statt am Vorabend des Dreikönigsfestes, Donnerstag, 5. Januar 2006.*

*Begonnen wird mit einem oekumenischen Gottesdienst um 19.00 Uhr in der evangelischen Kirche, anschließend Neujahrs-Begegnung für die evangelische und katholische Gemeinde im Martin-Luther-Haus.* ☆



**DIETER GRASNICK**  
 FLIESENLEGERMEISTER

Altbausanierung  
 Reparaturen Schnelldienst

Mühlenstr. 200, Mönchengladbach  
 Telefon 0 21 66 / 2 46 83  
 und 0 21 66 / 8 01 23





Heimatverein  
Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp  
1905 e.V.

**Giesenkirchener  
Terminkalender  
2006**



**Stadtparkasse  
Mönchengladbach**

Voraussichtlich in den nächsten Tagen können die von der Stadtparkasse Mönchengladbach „finanzierten“ **Giesenkirchener Terminkalender** mit den Veranstaltungen für 2006 im Rathaus am Konstantinplatz (montags bis freitags), in der Stadtparkasse Giesenkirchen sowie mittwochs von 10.00-12.00 Uhr in der Geschäftsstelle des Heimatverein, Konstantinstr. 76, kostenlos abgeholt werden. ★



### Schiedsfrau wiedergewählt

Bei der jüngsten Sitzung der Bezirksvertretung wurde Sigrid Reinke als Schiedsfrau für den Bezirk Giesenkirchen wiedergewählt für die nächsten fünf Jahre.

Stellvertreter in diesem Amt für den Schiedsamtbezirk Giesenkirchen ist jetzt Willy Reuters. Er ist gleichzeitig auch Schiedsamtstellvertreter für die Bezirke Rheydt-West, Rheydt-Mitte, Odenkirchen und Wickrath. ★

### BRUNNEN-ECHO 2005 bald als Jahrbuch

Sollten auch Sie, verehrte Leserin, verehrter Leser, alle Ausgaben des BRUNNEN-ECHO 2005 lückenlos gesammelt haben, erhalten Sie auf Bestellung zum Vorzugspreis von 13,- Euro diese Monatszeitung des Heimatverein Giesenkirchen - Schelsen - Meerkamp e.V. als Buch gebunden.

Informieren Sie sich möglichst bald im Papierhaus Boden, Konstantinstraße 100-102. Fehlende Einzelausgaben 2005 bzw. komplette Jahrbücher sind dort – solange der Vorrat reicht – noch vorhanden. ★

Termine vormerken:

### Schwarzmeer- Kosakenchor Peter Orloff

Sie sind wieder auf großer Deutschland-Tournee, die Solisten vom Original Schwarzmeer-Kosakenchor unter Mitwirkung von Peter Orloff.

Am 7. Januar 2006 gastiert dieser Chor um 20.00 Uhr in St. Nikolaus Hardt, ein weiteres Konzert ist am 8. Januar 2006 in der St. Josef-Kirche in Hermges, ebenfalls um 20.00 Uhr.

Freunde der russischen Chormusik aus dem Stadtbezirk Giesenkirchen sind zum Besuch herzlich eingeladen.

● Weitere Infos unter  
Telefon: 0 21 61 / 3 08 29 82. ★

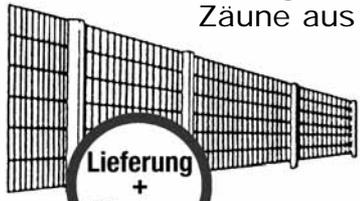


### Bonneball

der Kolpingsfamilie Giesenkirchen am Samstag, 14. Januar 2006, ab 20.00 Uhr in der Gaststätte Baueshütte.

Allen Mitgliedern und deren Familien gesegnete, frohe Weihnachten und ein gesundes, friedvolles Jahr 2006. ★

Drahtgitterzäune – stabil + sicher  
Zäune aus Maschendraht + Holz  
Tore – Türen  
Schranken



Lieferung + Montage

zaunbau  
**SCHRÖMGENS** GmbH

Karstraße 110 · 41068 Mönchengladbach  
Telefon 0 21 61 / 49 52 90 · Fax 4 95 29 29  
<http://www.schroemgens.de>  
E-Mail: [zaunbau@schroemgens.de](mailto:zaunbau@schroemgens.de)

Sanitär · Heizung · Wartung  
Karsten  
**Wolter** • Instandhaltung  
• Komplet-Bäder  
Qualität von  
Meisterhand



Mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir die besten Wünsche für ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Jahr 2006.

41238 MG-Giesenkirchen  
Schrödt 31 · Tel. 0 21 66 / 9 86 70  
Mail: [karsten.wolter.gmbh@t-online.de](mailto:karsten.wolter.gmbh@t-online.de)

## Rechtsanwälte

### Körfges

### Mevissen

### Gersmann

● Arbeitsrecht

● Verkehrsrecht

● Familienrecht

● Strafrecht

● WEG-Recht

● Mietrecht

Bürozeiten: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr u. 14.00 Uhr - 18.00 Uhr

Mittwochs: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Allen Bürgerinnen und Bürgern im Stadtbezirk Giesenkirchen ein geruhsames, besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes, friedvolles Jahr 2006.

41238 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66 / 8 24 43

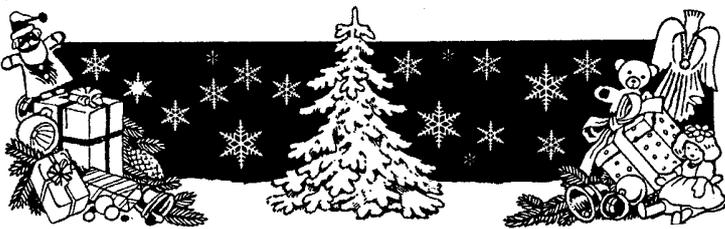
Heukenstraße 6  
Fax: 0 21 66 / 8 28 90

ANZEIGE

Gewerbekreis  aktuell

**Der Gewerbekreis Giesenkirchen  
wünscht allen Bürgerinnen  
und Bürgern im Stadtbezirk  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes Jahr 2006.**

**Die Gewerbekreis-Mitglieder bedanken sich bei  
den Kunden und Geschäftspartnern  
für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.**



**SP: Hoffmann**

Meisterbetrieb

TV, Video, HiFi...persönlich.

Mülforter Straße 117 · MG-Giesenkirchen  
Tel. 0 21 66 / 8 76 92 u. 98 29 20

Wir bedanken uns bei unseren Kunden  
für das langjährig entgegengebrachte Vertrauen.

Ihnen und Ihren Familien wünschen wir  
eine frohe Weihnacht  
und viel Glück für das neue Jahr!

Service  
Partner **SP**

**WB W. BREUER**

ELEKTRO-MEISTERBETRIEB

Ihr kompetenter Partner für:

- ISDN-Anlagen • SAT/BKA-Anlagen
- Netzwerk-Installation • Sprechanlagensysteme
- Büro- und Wohnraumbeleuchtung
- Installation Haushalt und Industrie

Spindelweg 10 · Schelsen · 41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 23 43 · Telefax (0 21 66) 85 04 94



*Wir wünschen unseren  
Kunden ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und alles  
Gute für das neue Jahr.*



## Initiative „Weihnachtsmarkt Schelsen“ Handwerkliche- und Schauspielkunst für wohltätige Zwecke



Nicht genug Dank sagen muss man den Menschen, welche sich in der Initiative „Weihnachtsmarkt Schelsen“ mit ihren Künsten einbringen.

Der am 1. Adventssonntag, 27. November 2005, stattgefundenen 17. Weihnachtsmarkt dient keinem kommerziellen oder reinen Selbstzweck, die erwirtschafteten Gelder des alljährlichen Märchenspiels und des Weihnachtsmarktes in Schelsen fließen alle wohltätigen und caritativen Zwecken zu. Wunderschöne Schneeflocken hatten die rechte Weihnachtsmarktstimmung gezaubert. Von 10.30 bis 18.00 Uhr konnte man sich nach Herzenslust den Gaumenfreuden hingeben.

Gewiss trägt auch das Märchenspiel einen großen Beitrag dazu bei, Gelder für den guten Zweck zu erwirtschaften. Mit dem Weihnachtsmärchen „Das tapfere Schneiderlein“ hatte es die „Theatergruppe Weihnachtszauber“ im Pfarrsaal zu Schelsen wiederum geschafft, zwischen dem 1. und 2. Advent die Besucher restlos zu begeistern. Dabei wollten die Darstellerinnen und Darsteller die vielen Zuschauer aus nah und fern mit diesem Bühnenstück einstimmen auf die begonnene Weihnachtszeit . . . und das ist ihnen auch nunmehr im 21. Jahr wieder gelungen.

Mit rund 20 Ständen ist der Schelsener Weihnachtsmarkt ein Kleinod in Mönchengladbach. Nicht Größe zählt hier, sondern Gemütlichkeit und Überschaubarkeit. Neben dem heißen Absatz von Glühwein und selbstgebackenen Waffeln, war mit Bratwürsten der „Freiwilligen Feuerwehr“ Schelsen sowie der beliebte Stand mit Panhas mit Bratkartoffeln und Leckereien für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

Die handwerklichen Stände kamen aber bei diesem Weihnachtsmarkt auch nicht zu kurz, u.a. wurden Kerzen, Spiegel, wunderschöne Ketten, handwerkliche Holzkunst, dekorative Weihnachtsgestecke und viel weihnachtliches angeboten. Mancher Nistelzweig musste mit einem leckeren Kuss verkauft werden. „Alles für den guten Zweck“.

Gegen 15.00 Uhr unterhielten der „criss-cross-Chor“ und die Blaskapelle „Hüeschter Boschte“ 1984 im Wechsel mit adventlichen und weihnachtlichen Melodien. Um 18.00 Uhr nahm der Weihnachtsmarkt sein Ende, man darf sich nur bei allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern für ihr selbstloses Engagement im Sinne der Sache recht herzlich bedanken und ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest 2005 wünschen.



*Nicht nur Kerzen und Gestecke . . . viel Weihnachtliches war auf dem Schelsener Dorfplatz am 1. Advent im Angebot.*  
Foto: Frank Mertens



**EFSA** Breite Straße 167  
Telefon: 0 21 66 / 88 77 6  
Telefax: 0 21 66 / 84 84 69

**TÜREN + FENSTER**  
KUNSTSTOFF · ALU · HOLZ · HOLZALU



Treppenrenovierung

Zimmertüren

Haustüren

Laminat

Vordächer

Verkauf-Montage

## Grundsteinlegung „Am Beller Bach“

Die Gemeinnützige Kreisbau AG hat Ende September 2005 mit der Realisierung des 1. Bauabschnitts der neuen Maßnahme „Am Beller Bach“ begonnen. In diesem Bauteil werden drei Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 21 Mietwohnungen, einer Zahnarztpraxis und der dazugehörigen Tiefgarage entstehen. Es handelt sich hier um die größte Einzelbaumaßnahme der Kreisbau AG mit einer Gesamtinvestition von ca. 17 Millionen Euro. Etwa 300 Menschen werden nach Fertigstellung (voraussichtlich Ende 2008) im neuen Wohngebiet leben.

Dazu Kreisbau-Geschäftsführer Hans-Jürgen Meisen: „Das Gesamtvolumen umfasst 48 Einfamilienhäuser, 8 Eigentumswohnungen, 30 Mietwohnungen und 1 Arztpraxis. Für die heimische Bauwirtschaft sind Arbeitsplätze garantiert.“

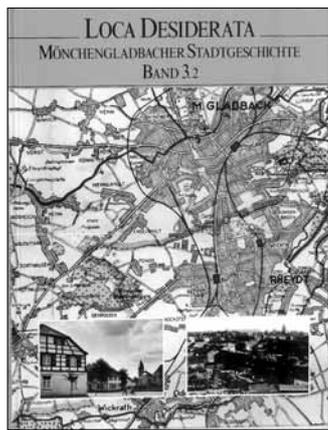


Am 18. November 2005 erfolgte auf der Baustelle die Grundsteinlegung durch den Aufsichtsratsvorsitzenden Karl-Heinz Schiffer, Bürgermeister Michael Schroeren, Dipl.-Ing. Berno Hamacher (Architekt) und Mönchengladbachs Oberbürgermeister Norbert Bude (v.l.). Foto: Frank Mertens

\*\*\*\*\*

## 2.266 Seiten und zehn Kilo schwer: Mönchengladbachs Stadtgeschichte

526 + 448 + 780 + 512 Seiten: Insgesamt 2.266 Seiten dick und zehn Kilogramm schwer ist das mehrbändige Gesamtwerk der Mönchengladbacher Stadtgeschichte, das unter der Herausgeberschaft von Dr. Wolfgang Löhr, ehemaliger Leiter des Stadtarchivs, seit 1994 erschienen ist und in der Öffentlichkeit großen Anklang fand. Insgesamt 22 Autoren haben die wichtigsten Stationen der Stadtgeschichte von der urgeschichtlichen Besiedlung bis zur kommunalen Neugliederung 1975 wissenschaftlich beleuchtet und in bisher drei Bänden vorgelegt.



Mit dem nun vorliegenden zweiten Teil des dritten Bandes, der am 4. November durch Oberbürgermeister Norbert Bude im Beisein der Autoren, des Herausgebers und der Sponsoren im Rathaus Abtei vorgestellt wurde, findet das Mammut-Projekt mit dem Titel „Loca Desiderata“ (der ersehnte Ort) seinen erfolgreichen Schlusspunkt. Als Nachschlaghilfe liefert das Stadtarchiv gleich eine CD mit, die das Register aller Bände umfasst. Insgesamt 44.000 Stichworte

weist das umfangreiche Register auf, das zukünftig auch in papierform vorliegen soll. „Das sind 44.000 Gründe, die Stadtgeschichte zu kaufen“, betonte Oberbürgermeister Norbert Bude, der das Gesamtwerk als besondere Stadtgeschichte hervorhob, die sich von einer schlichten Chronologie unterscheidet.

Dem 512 Seiten starken Werk liegt eine CD bei, die ein Register des Gesamtwerkes von Band 1 bis einschließlich 3.2 sowie einen Abbildungsnachweis aller Bände enthält. Das Buch ist beim Verlag B. Kühlen, Mönchengladbach, erschienen und im Buchhandel für 29,80 Euro erhältlich.

EIN FROHES WEIHNACHTSFEST

# Kommen Hören Staunen

**Testen Sie unverbindlich\* die modernsten HörSysteme der führenden Hersteller.**

**Lassen Sie sich von unserem speziellen Aktionsangebot überraschen!**

Gutes Verstehen ist eine Verbesserung der Lebensqualität.  
Ihr Hörgeräte-Akustiker des Vertrauens.

## Hörgeräte Münz

das „OHR“ auf der Stresemannstraße  
MG-Rheydt · Stresemannstraße 54

\* bei Vorlage einer Verordnung und Mitgliedschaft in einer gesetzlichen Krankenkasse

WÜNSCHT HÖRGERÄTE MÜNZ

*Allen Kunden wünschen wir frohe Weihnachten und ein gesundes, friedvolles Jahr 2006*

Inh.: Jörg Maibaum

Konstantinplatz 3 · 41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66 - 8 74 37 · Telefax 0 21 66 - 85 94 46  
info@maiaapo.de

# Neue Kraft

Wir geben Ihnen individuelle Hilfe bei:

**Angst- und Zwangsstörungen, Belastungsreaktionen, Depressionen, Essstörungen, Erschöpfungsreaktionen, Entgiftungen, organischen Störungen, Schlafstörungen.**

Privatkassen, Beihilfen, keine Kur- und Sanatoriumsbehandlung.

www.somnia-kliniken.de

neu

**Tagesklinik-Plätze**

für teilstationäre Behandlung.

Horst 48, 41238 Mönchengladbach • Anmeldung/Info: Tel: 02166/8685-0



Wir wünschen unserer verehrten Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest.

Alles Gute und Gesunde zum neuen Jahr.

Vielen Dank für das in uns gesetzte Vertrauen.

Für die Zukunft hoffen wir auf eine weitere gute Zusammenarbeit.

**HD** HORST-DIETER HERRENKIND **HD**  
 Sanitär - Heizung - Klima  
 Konstantinstraße 65 41238 Mönchengladbach  
 Telefon (0 21 66) 8 74 73  
 www.hdherrenkind.de · e-mail:hdherrenkind@t-online.de



**helmut wirtz** **HK**  
 SCHREINERMEISTER

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach  
 Telefon (0 21 66) 8 79 25 · Fax (0 21 66) 8 64 81

Einbauschränke

nach Maß  
 angefertigt

Wir wünschen all unseren Kunden ein schönes, friedvolles Weihnachtsfest und für das Neue Jahr viel Gesundheit



**Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr, verbunden mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen.**

Ihr

**REISEBÜRO GIESENKIRCHEN**  
 Halina Pechmann e.K.

Ihr starker Partner am Ort  
 Konstantinstraße 180  
 Tel.: 0 21 66/8 85 55 · Fax 0 21 66/85 05 44

**Buchsonntag in der Kath. Grundschule Giesenkirchen**

Am 13. Nov. 2005 fand in der Grundschule an der Kleinenbroicher Straße der traditionelle Buchsonntag unter Mitwirkung einer ortsansässigen Buchhandlung statt. In allen Klassen war die Veranstaltung intensiv vorbereitet und ein Programm über den ganzen Tag erstellt worden. Auch der Förderverein hatte sich tatkräftig eingebracht.



Der junge Nandana freut sich mit seiner Familie über ein neues Haus aus Stein. Vorher lebten sie in einem Lehmhaus, das zerstört worden ist.

Die Schulleiterin Ursula Hannen begrüßte, musikalisch assistiert von den Kindern des ersten Schuljahres, die Besucher, an ihrer Spitze den Bezirksvorsteher Frank Boss, die Eltern und den ehemaligen Schulleiter Günter Gronenwald.

Frank Boss übernahm es dann, den Jungen und Mädchen vom Franz-Meyers-Gymnasium zu danken, die als Schülerlotsen bei Wind und Wetter die Kinder der Schule Kleinenbroicher Straße im Straßenverkehr beschützen.



Als Anerkennung erhielten sie einen Gutschein für einen Kinobesuch.

Die vielen Besucher waren dann im Verlauf des Tages eingeladen zu Leseproben der vierten Schuljahre und zu musikalischen Darbietungen der dritten Schuljahre.

**Im Hotel in Wadduwa im Südwesten der Insel Trefen mit den Kindern und Jugendlichen, die durch die Unterstützung unseres Hilfswerkes die Schule besuchen können.**

Schule hilft Sri Lanka - hatten die Kinder der zweiten Schuljahre eine Lichtbild-Präsentation über die Tropeninsel vorbereitet. Zu diesem Thema konnte auch Günter Gronenwald Informationen darüber geben, inwieweit Hilfsmaßnahmen mittlerweile zum Tragen gekommen sind. So konnte er mitteilen, dass durch das Hilfswerk der Schule in den letzten Monaten 4 neue Wohnhäuser erstellt wurden, dass 2 Häuser augenblicklich im Bau sind und dass nun 80 Jungen und Mädchen eine monatliche Unterstützung erhalten, um ihre Schulen besuchen zu können. Die Hilfe unserer Schule wird sehr dankbar angenommen und etliche der singhalesischen Jugendlichen haben zu ihrem Paten persönlichen Kontakt aufgenommen.

An dieser Stelle sei noch einmal allen gedankt, die über das Sri Lanka-Hilfswerk den Tsunami-Geschädigten Unterstützung zukommen ließen. Ihnen allen wünscht die Schulleitung ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes, friedvolles Jahr 2006.

★★★★★★★★★★★★

**Kinder-Wünsche an das Christkind**

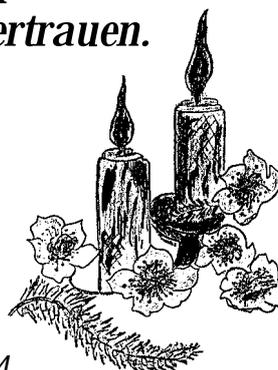
*Ich habe mir immer ein Bruderlein gewünscht, und nun sagt Mami, du habest mir ein Schwesterlein gebracht. Deshalb frage ich dich an, ob ich es nicht bei dir umtauschen könnte.*



*Herzlich bitte ich dich, liebes Christkind, die Puppe die du mir letztjährig zur Weihnacht schenkest, wieder umzutauschen, da sie den heutigen Anforderungen bei weitem nicht mehr entspricht.*



*Außer einer kaputtigen Fensterscheibe, die sowieso schon lange einen Sprung hatte, bin ich das ganze Jahr hindurch sehr brav gewesen.*



## Fröhliche Weihnacht überall . . .

Mit Freunden, Verwandten und Bekannten feierte die Gesellschaft „Casino“ Giesenkirchen ihr traditionelles Winterfest im Haus Schellen. Der Saal war festlich dekoriert . . . für ein paar Stunden konnte man die vor-adventliche Hektik vergessen und die vor-weihnachtliche Stimmung bei angenehmer Unterhaltungsmusik in Ruhe genießen. Die Mitglieder des Vorstandes, und hier besonders Schatzmeister Udo Medecke hatten wieder in monatelanger Kleinarbeit eine reichlich bestückte Tombola vorbereitet und zusammengestellt, Weihnachtssterne in vielen Farben und Variationen verzauber-



**Auf unserem Bild die Vorsitzende Helga Lenders mit den Vorstandsmitgliedern Peter Sistermanns, Albert Otten, Hans-Willi Holter, Siegfried Drews, Udo Medecke v.l. – Im Hintergrund Josef Bongartz, seit Jahren Bus-Oberköbes bei Casino-Studienfahrten. Foto: Frank Mertens**

ten die Bühne in einen besonders festlichen Rahmen.

Der Vorstand wünscht allen Casino-Freunden und deren Familien eine friedvolle Weihnacht und ein von Gott gesegnetes Jahr 2006.



## Jubilarehrung bei der Kolpingsfamilie

Der Geburtstag Adolph Kolpings am 8. Dezember 1813 ist für das Internationale Kolpingwerk in jedem Jahr ein besonderer Anlass, seines Gründers zu gedenken. Die Kolpingsfamilie Giesenkirchen feierte diesen Gedenktag am 22. November im Gereonshaus. Unter dem Motto „Ich habe Sehnsucht nach einer Kraft . . .“ gestaltete Jür-

gen Schmitz als pastoraler Begleiter der Kolpingsfamilie einen nachdenklichen Wortgottesdienst. Ihn unterstützte dabei u.a. der Gospelchor „Cris-Cross“. In gewohnt gemüthlicher Stimmung bei belegten Brötchen und Getränken bedankte sich die Kolpingsfamilie schließlich bei ihren Jubilaren für jahrzehntelange Mitgliedschaft und Treue.

**Jubilare bei der Kolpingsfamilie Giesenkirchen 2005: Werner Peters (60 Jahre Mitglied), Heinz Böken (60 Jahre), Heinz-Krall (50), Karl-Heinz Kames (40), Herbert und Inge Wirtz, Silvia Wieschmann (je 25 Jahre Mitglied).**



Erste Gratulanten waren Vorsitzender Norbert Breuer und Präses Jürgen Schmitz.

# van Berkel

Autoersatzteile + Zubehör GmbH

Schelsenweg 16  
41238 MG-Giesenkirchen (An der B 230)  
Telefon (0 21 66) 98 49 2-0 · Telefax (0 21 66) 98 49 230

Wir bedanken uns bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen. Ihnen allen eine friedvolle Weihnacht und für 2006 allzeit gute Fahrt!



... die richtige Wahl!



# W Küchenstudio

★ ☆ HOPPE ★

Beratung · Planung · Montage · Service

**Spezialist für Granit-Arbeitsplatten**

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

rational

DIE KUCHE

Mönchengladbach-Schelsen (am Dorfplatz)  
Gereonstraße 43 · Telefon (0 21 66) 8 04 10



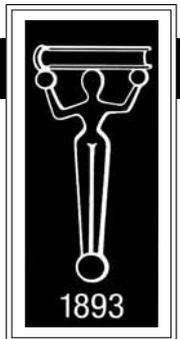
Seit 112 Jahren Ihr Partner vor Ort

## PAPIER - BODEN

- Schulbedarf • Bürobbedarf • Buchbinderei
- Bilder und Rahmen-Meisterwerkstatt
- Seit 28 Jahren Ihr Partner für BRUNNEN-ECHO Jahrbücher
- Lotto • Oddset

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Heimatfreunden für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Ihnen allen wünschen wir eine friedvolle Weihnacht und für 2006 viel Gesundheit.*

**41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen  
Konstantinstraße 100-102  
Telefon 0 21 66 / 8 74 74 · Telefax 0 21 66 / 85 06 03**



# Stuckgeschäft Wilfried Köpp



Stukkateurmeister · staatl. gepr. Restaurator

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| ○ handwerkli. Denkmalpflege | ○ Stuckrestaurierung |
| ○ Innen- und Außenputz      | ○ Betonsanierung     |
| ○ Trockenbau                | ○ Altbausanierung    |
| ○ Akustikbau                |                      |

**Mülforter Str. 154 · 41238 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66/8 84 62 · Telefax: 0 21 66/25 58 34**

*Frohe Weihnachten und persönliches Wohlergehen im Neuen Jahr wünschen wir allen Kunden und Geschäftspartnern!*





## Giesenkirchener Bibliothek mit neuer Leitung

Mit Andrea Lindgens-Reiners übernahm Mitte November eine gebürtige Giesenkirchenerin die Leitung der Schul- und Stadtteilbibliothek Giesenkirchen. Sie wurde Nachfolgerin von Jenny Wennmacher, die nach langjähriger Berufstätigkeit in den Ruhestand gegangen ist. Andrea Lindgens ist verheiratet und hat zwei Kinder im Alter von 17 und 20 Jahren.



Über ihren Werdegang erzählt Frau Lindgens-Reiners: „Da meine Großeltern eine Buchhandlung in Rheydt betrieben, hatte ich schon früh einen engen Bezug zu Büchern und Literatur. Nach der ersten Klassenführung in der Stadtteilbibliothek Rheydt war mir klar, dass ich diesen Beruf ergreifen wollte. Nach Abschluss der Mittleren Reife begann ich 1975 als erste in NRW die Ausbildung zur Assistentin an öffentlichen Bibliotheken.“ Danach war die neue Leiterin acht Jahre in der Zentralbibliothek tätig. Die Stelle als Leiterin einer kleinen Zweigstelle hat sie besonders gereizt,

weil sie hofft, so auf das Leseverhalten besonders von Kindern Einfluss nehmen kann. Schwerpunkt ihrer Arbeit wird die Leseförderung und die bezirkliche Kulturarbeit sein.

### Öffnungszeiten der Stadtteil-Bibliothek Giesenkirchen:

Montag	9.30 – 12.30 Uhr,
Dienstag	9.30 – 12.30 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr,
Mittwoch	9.30 – 12.30 Uhr + 14.00 – 16.00 Uhr,
Donnerstag	9.30 – 12.30 Uhr,
Freitag	9.30 – 12.30 Uhr.



## Oberbürgermeister verlieh Ehrennadeln

„Alles Große in der Welt geschieht nur, wenn jemand mehr tut als er muss“, zitierte Oberbürgermeister Norbert Bude am 7. Dezember im Mönchengladbacher Rathaus-Abtei. Sieben Bürgerinnen und Bürger – dabei zwei aus dem Stadtbezirk Giesenkirchen – wurden mit der Stadt-Ehrennadel ausgezeichnet.

Peter Kehren ist seit 1971 Mitglied der Tischtennis-Abteilung des DJK/VfL Giesenkirchen und seit mehr als 20 Jahren ehrenamtlicher Geschäftsführer dieser Abteilung. Von 1997-2001 übernahm er zusätzlich die Aufgaben des 2. Vorsitzenden im Gesamtvorstand. Seit 1989 wirkt Peter Kehren vielfach als Schiedsrichter des Westdeutschen Tischtennis-Verbandes mit. Für den Kreisverband hat er zahlreiche Ranglisten-Turniere und Kreispokalspiele organisiert und diese auch verantwortlich geleitet.

Hermann Willms arbeitet seit 1989 im Vorstand der St. Matthias-Bruderschaft Giesenkirchen-Schelsen, über viele Jahre war er Schriftführer und führte die arbeitsaufwendige Chronik dieser Bruderschaft. Seit 1997 ist er hier Vorsitzender . . . bei allen Aktivitäten der Bruderschaft, sei es im kirchlichen Umfeld oder im gesellschaftlichen Leben des Stadtteils Giesenkirchen - Schelsen oder im überörtlichen Bereich, überall ist Hermann Willms zugegen und beteiligt sich an anfallenden Aufgaben. Seit 25 Jahren ist er auch in der Pfarrgemeinde St. Gereon Giesenkirchen tätig, hier seit 20 Jahren Mitglied des Pfarrgemeinderates. Seit 1988 hat Hermann Willms die Gesamtleitung des Krankenhaus-Besuchsdienstes wie auch die Besuchs- und Einkaufsdienste im St. Josef - Altenzentrum an der Konstantinstraße.

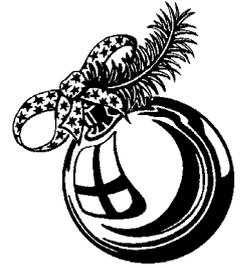


*Hermann Willms (3.v.l.) und Peter Kehren (r.) erhielten von Oberbürgermeister Norbert Bude (4.v.l.) die Goldene Stadt-Ehrennadel.*

Herzlichen Glückwunsch den beiden „Gold-Jungen“ und weiterhin viel Erfolg und Kraft im ehrenamtlichen Engagement. ★

Verehrte Kundschaft,

wir bedanken uns herzlich für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein beschauliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und gesegnetes neues Jahr.



SEIT 1928  
OPTIK  
UHREN  
SCHMUCK  
**KÖHLER**

AUGENOPTIKERMEISTER · KONSTANTINSTR. 175  
GIESENKIRCHEN · TELEFON 0 21 66 / 8 72 05

► Ein Besuch in Waat lohnt sich! ◀

## Annes Blumenladen

*Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes 2006!*

### Ab sofort

*gibt es unsere Winterware zu Super-Preisen!*

*Ausnahmsweise am Dienstag,  
dem 27. Dezember 2005  
von 10.00 - 19.30 geöffnet*

**10 Euro** Geschenk-Gutschein  
(bei einem Einkauf ab 50.- Euro)

gültig ab sofort bis zum 10. Januar 2006

Am Samstag, dem 7. Januar 2006  
von 10.00 - 14.00 Uhr zusätzlich geöffnet

## ANNE RÖSCH

Waat 50

41363 Jüchen (Waat)

*montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr  
1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr  
Telefon 0 21 66 / 8 84 59*

## Wachtet auf, ruft uns die Stimme . . .

Für die vielen Besucher hinterließ das Männerchor-Adventskonzert am 2. Advent in der Pfarrkirche St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp einen nachhaltigen Eindruck. Zuvor von Dechant Wolfgang Mayfisch herzlich begrüßt begann der Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 unter sicherer Leitung von Hans Sommer mit zwei adventlichen Weisen, „Maria durch ein Dornwald ging“ und „Es singt wohl ein Vöglein“.

Tenor-Solist Kairschan Scholdybajew (Vereinigte Städtische Bühnen Krefeld-Mönchengladbach) begeisterte einmal mehr beim „Ave Maria“ von Bach-Gounod, „Ave verum“ (W.A. Mozart), „Largo“ (G.F. Händel) und „Wiegenlied“ von Brahms.

Akzente setzte in diesem fast 90-minütigen Konzert das „Ensemble octave“ unter Leitung von Peter Meyer mit sicher vorgetragenen Kompositionen u.a. von Hauptmann, Distler, Lukowsky, Busto, Karai, Hovland.



Alle Akteure bei diesem Adventkonzert verstanden es, durch gesangliche, solistische und instrumentale Höchstleistungen das Publikum zu begeistern. Foto: Bruno Déjosez

Als besondere Herausforderung mit hohem Schwierigkeitsgrad meisterten der Männerchor Giesenkirchen, das „Ensemble octave“, Gertrude Endrödy (Harfe) und Kairschan Scholdybajew gemeinsam Benjamin Brittens „A Ceremony Of Cards“ (Ein Kranz von Lobechören). Die englischen Texte zu diesem Werk sind zwischen dem 14. und 16. Jahrhundert entstanden, die deutsche Übersetzung wurde wohl dem alten englischen Text angepasst und in altdieser Sprache übertragen.

Der Männerchor Giesenkirchen sang noch „Weihnacht, Weihnacht“, „Weihnachtsglocken“ und „Freu-

dich Erd und Sternenzelt“, vom Ensemble octave waren u.a. die Kompositionen „Salve regina“, „In dulci jubilo“, „O come, let us sing“ zu hören.

Alle Zuhörer waren gebannt von der einzigartigen Schönheit des Chor- und Solistengesangs wie auch vom sicheren Harfenspiel. Und als wollten sie die eintretende Stille nach jedem Lied nicht stören, entlud sich der Schlussapplaus zu einer fast nicht endenden stehenden Ovation für die mit viel Begeisterung aufgenommenen Darbietungen an diesem Advent-Nachmittag in St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp.

**H**Heuerzeit  
**H**auptmann  
Fliesen- und  
Natursteinverlegung

Ausstellung bei  
Fliesen  
FORST

Carl-Schurz-Str. 32  
41236 Mönchengladbach  
Tel.: 0 21 66 / 4 48 74

☆ ☆ Unseren Kunden ☆ ☆  
☆ und Geschäftspartnern ☆  
☆ frohe Weihnachten ☆  
☆ und persönliches Wohlergehen ☆  
☆ im Neuen Jahr! ☆



MANCHMAL  
WERDEN  
WÜNSCHE WAHR.  
MANN MUSS NUR  
DARAN GLAUBEN.



Frohe Weihnachten,  
einen guten Rutsch ins  
neue Jahr, Gesundheit,  
Glück und Erfolg wünscht  
Ihnen Ihr  
rolladen müllers Team  
... wir erfüllen Ihre Wünsche

**rm**  
rolladen müllers

Fenster · Türen · Rolläden  
Markisen · Fliegengitter  
Garagenrolltore

Trompeterallee 200 - 208  
41189 Mönchengladbach-Wickrath  
Telefon 0 21 66 / 55 05 50  
www.rolladen-muellers.de



☆ ☆ Praxis für ☆ ☆  
☆ Krankengymnastik/ ☆  
☆ Physiotherapie ☆  
**René Ghijsen**

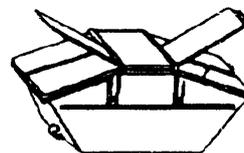
Wir wünschen allen  
frohe Weihnachten  
und für 2006  
viel Gesundheit!

Giesenkirchen  
Dömgessstraße 1a  
(1. Etage)

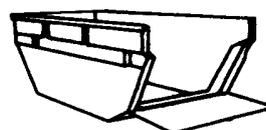
Tel. 0 21 66 / 98 45 61



Fachgerechte  
Entsorgung durch  
Container für



Schrott - Müll  
Bauschutt



führt für Sie durch:

**Baues GmbH**  
Luisental 69 · Geistenbeck

**0 21 66 / 1 64 73**

**Schwimmkurse  
im Hallenbad  
Asterweg**

Vorschulalterskurse  
9. Januar - 17. Februar  
Montag und Donnerstag  
13.00-13.45 Uhr und  
14.00-14.45 Uhr.

Anfängerkurs  
für schulpflichtige Kinder  
9. Januar - 15. Februar  
Montag und Mittwoch  
15.00-15.45 Uhr.

Anfängerkurs  
für Erwachsene  
14. Januar - 8. April  
Samstag  
15.00-15.45 Uhr

● Nähere Informationen  
unter Tel. RY 688-54-65  
oder Tel. RY 688-54-64

Weitere Infos: [www.nvv.ag.de](http://www.nvv.ag.de)



**Gaststätte Haus Granderath**  
**Am Puffkohlen**  
 Inhaberin:  
**Resi Schademann**  
 Im Ausschank:




**Telefon 0 21 66/8 74 22**

Den Gästen und Freunden unseres Hauses  
wünschen wir frohe Weihnachten  
und viel Gesundheit für 2006.




## Fischhaus Reuter

**Wir wünschen unseren Kunden  
frohe Festtage und einen guten  
Rutsch ins neue Jahr!**



Odenkirchener Str. 265  
41236 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66 / 4 13 29



## STEFAN NEUS

FLEISCHEREI

Giesenkirchen  
Konstantinstraße 171  
Telefon 0 21 66/873 78

**Fleisch aus uns  
bekannten Regionen ✓**

**Wurst aus  
eigener Herstellung ✓**

**Wir wünschen all unseren Kunden  
und deren Familien  
frohe Weihnachten und viel Gesundheit für 2006!**

## Maria Lenssen . . . Strickfrau, Pionierin, Managerin, Visionärin

„Strickfrau von Rheydt“ – diesen liebevollen Spitznamen gaben die Rheydter ihrer späteren Ehrenbürgerin Maria Lenssen vor über hundert Jahren. Im ersten Augenblick klingt dies nach einer älteren Dame im Schaukelstuhl, die mit Stricknadel und Wollknäuel ausgerüstet im stillen Kämmerlein sitzt – dieser Eindruck würde jedoch ein falsches Bild von Maria Lenssen vermitteln. Eine Managerin des 19. Jahrhunderts mit sozialem Engagement – so würden wir ihr nach heutigen Maßstäben gerecht werden.

Ihre Verdienste um die Weiterbildung von Frauen und um ihre Vaterstadt standen bisher nie im Blickpunkt der Öffentlichkeit. Maria Lenssen ist zwar in Rheydt und Mönchengladbach auch heute noch präsent, da die von ihr gegründete Schule, das heutige Maria Lenssen Berufskolleg, ihren Namen trägt. Der vorliegende Band wird jedoch zeigen, welches vielfältige und für die damalige Zeit einzigartige, ja schon fast visionäre Engagement sich hinter ihrem Namen verbirgt.

„Wir freuen uns, den 23. Band einer verdienten Bürgerin unserer Stadt zu widmen.“ Mit diesen Worten begrüßte Hans-Peter Uleplic, Vorstandssprecher der Gladbacher Bank, die zahlreich erschienenen Gäste aus Politik, Wirtschaft und Kultur in der Aula des Maria-Lenssen-Berufskollegs zur Präsentation des neuen Buches „Maria Lenssen“.

Im Rahmen ihrer Ausführungen erläuterten die Autoren, Volker Woschnik und Jan Wucherpfennig, dem interessierten Publikum Ein-

zelheiten zu den umfangreichen Recherchen, die notwendig waren, um der Persönlichkeit Maria Lenssens' auf die Spur zu kommen. Eindrucksvoll berichtete Oberstudienleiter Ulrich Reipen, Leiter des Maria Lenssen Berufskollegs, wie „ihr Geist seine Reise auch heute noch in den heiligen Hallen fortsetzt“. Die Präsentation wurde durch einen Rundgang durch das Berufskolleg abgerundet, der den Teilnehmern näher brachte, welche hervorragende Bildungsarbeit ihr Lebenswerk heute leistet.

Der Band 23 der Buchreihe „Zeugen städtischer Vergangenheit“ erscheint auch in diesem Jahr wieder mit vielen, teils unveröffentlichten Fotos und Abbildungen persönlicher Dokumente als hochwertige Hardcover-Ausgabe. „Mit seinen 122, zum Teil farbig illustrierten Seiten werden wir diesen Band zum Preis von 20,- EURO bei den Filialen der Gladbacher Bank und den ortsansässigen Buchhandlungen anbieten“, merkte Hans-Peter Uleplic abschließend an.



Hans-Peter Uleplic (Vorstandssprecher der Gladbacher Bank), Oberstudienleiter Ulrich Reipen und die Autoren Volker Woschnik/Jan Wucherpfennig bei der Buch-Präsentation „Maria Lenssen“ (v.r.). Foto: Frank Mertens



## Giesenkirchener Hof

Reservieren Sie noch für Weihnachten  
und Silvester!!!

Ein frohes Weihnachtsfest und guten  
Rutsch ins neue Jahr!!!!

Ihre Fam. Leupers



**Öffnungszeiten:**

Mo-Fr: 11.30 - 14.00 &  
17.30 - 23.00

Sa: 17.30 - 23.00

So: 10.30 - 14.30 &  
17.30 - 23.00

*Mittwoch Ruhetag*

**Inh. Dirk Leupers**  
Bissel 63  
41288  
Mönchengladbach  
Tel. 02166/89201

### Traditionelles Neujahrshexen beim SV Schelsen

Am 1. Januar 2006 findet wieder das „Neujahrshexen“ ab 12.00 Uhr im Clubhaus des SV Schelsen an der Katzenbauerstraße statt. Eingeladen sind hierzu alle Mitglieder, Gönner und Freunde des Sportverein Schelsen.

– Die Fußballabteilung  
des SV Schelsen –

## Der Sportverein Schelsen nahm am Vereinsduell von Radio 90.1 teil



Am Sonntag, 23. Okt. 2005, versammelten sich 12 Spieler und Vorstandsmitglieder im Clubheim und warteten auf die 3 Fragen. Reimund Esser, der Leiter der Fußballabteilung, befand sich zwischenzeitlich im Sendegebäude bei Radio 90.1. Gegen 10.15 Uhr wurde ihm die Fragen mitgeteilt und von ihm direkt ins Clubheim gemeldet. Jetzt ging es los! Die Drähte beim SV Schelsen liefen nun heiß. Unser Webmaster Christian Kaiser erhielt von Reimund ebenfalls die Fragen nach Hause gemeldet, damit er von dort per Internet an der Lösung beitragen konnte. Jochen Bodewein war in Mönchengladbach per PKW schon auf dem Weg zum Adenauer Platz, um dort die Fragen zu lösen. Alle Ergebnisse liefen nun bei Günter Mösger im Clubheim zusammen. Radio 90.1 zeichnete nun die Lösung von ihm auf und strahlte diese um 11.15 Uhr aus. – Alle Aufgaben wurden richtig gelöst! – Der Gegner, die Appollinaris-Bruderschaft, hatte aber auch alle Ergebnisse richtig. Gewonnen hatte nun die Mannschaft, die als erster die Lösungen durchgegeben hatte. Somit war der SV Schelsen 2. Sieger. Aber egal, es galt der olympische Gedanke: Dabei sein war alles!

*Der Sportverein Schelsen wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein friedvolles Weihnachtsfest sowie für 2006 Glück und Gesundheit.*



Reimund Esser (l.) mit den „Gegnern“ und der 90.1-Redakteurin Martina Killian.

Die Inserenten des BRUNNEN-ECHO erwarten auch SIE beim nächsten Einkauf!

### Neujahrskonzert Mandolinenorchester „Edelweiß“ Giesenkirchen



Am Sonntag, 15. Januar 2006, veranstaltet das Mandolinenorchester „Edelweiß“ Giesenkirchen unter der Leitung von Josef Reidmacher sein traditionelles Neujahrskonzert.

Ort der Veranstaltung ist das Pädagogische Zentrum Aternweg in Giesenkirchen. Einlass 16.30 Uhr, Beginn 17.00 Uhr.

Das Orchester bietet seinen Zuhörern ein abwechslungsreiches und buntes Programm schöner Melodien. Angefangen mit bekannten Musical- und Opern-Melodien bis hin zu europäischer Folklore.

Zum einen feiert das Orchester im Jahr 2006 sein 80-jähriges Bestehen, zum anderen erfolgt im Programmteil eine Hommage an den großen Komponisten Wolfgang Amadeus Mozart anlässlich seines 250. Geburtstages.

Als Mitwirkende konnte die Sopranistin Nadine Langen verpflichtet werden, die in Begleitung des Mandolinenorchesters beliebte Melodien von Franz Schubert, W.A. Mozart und John Miles zu Gehör bringt.

Karten sind im Vorverkauf bei den Mitgliedern des Orchesters und bei Josef Reidmacher, Am Sternenfeld 65, Giesenkirchen, erhältlich. Telefon: 0 21 66 / 8 06 62.

*Das Mandolinen-Orchester „Edelweiß“ wünscht allen Freunden der Zupfmusik gesegnete Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.*

## Heinrich ter Stegen Praxis für Physiotherapie

Staatlich geprüfter



- Physiotherapeut
- Masseur und  
medizinischer Bademeister

Lymphdrainage-Therapeut

KMO-Therapeut

Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23



## Löwen-Apotheke

Ingrid Sölken

Konstantinstraße 118 · Giesenkirchen  
Telefon und Fax (02166) 8 74 95

*Wir wünschen allen Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr!*

### Förderzusage für Senioren- Wohngemeinschaft erteilt

Das Amt für Wohnungswesen – als örtliche Bewilligungsbehörde – hat der Kreisbau AG die Förderzusage für die Senioren-Wohngemeinschaft an der Losheimer Straße in Odenkirchen erteilt. Nunmehr können die abschließenden Vorbereitungen für die Realisierung der Maßnahme beginnen. Im Frühjahr 2006 wird dann mit dem Bau eines seniorengerechten und barrierefreien Gebäudes mit insgesamt 7 Wohneinheiten in einer Senioren-Wohngemeinschaft begonnen. Das Konzept berücksichtigt die Wohnbedürfnisse in unterschiedlichen Lebenssituationen. Es sind noch einige Plätze in dieser Wohngemeinschaft frei. Informationen erteilt der Geschäftsführer der Kreisbau AG unter der Telefon-Nummer: 0 21 66 / 98 51 21.

GEMEINNÜTZIGE  
KREISBAU  
AKTIEGESELLSCHAFT

Die Kreisbau AG  
wünscht allen Lesern  
ein fröhliches  
Weihnachtsfest  
und ein gesundes  
neues Jahr

Telefon: (0 21 66) 98 51 - 0  
e-Mail: info@kreisbau-ag.de  
Internet: www.kreisbau-ag.de

...gewohnt gut!

pointS

reifen remmé

### Service-Paket

- Autoreifen
- Motorradreifen
- Bremsendienst
- Achsvermessung
- Stoßdämpferfest  
und -einbau
- Perfektes Auswuchten
- Sofort-Montage  
aller Reifen

Unserer Kundschaft frohe  
Weihnachten und für 2006  
allzeit gute Fahrt

Sonnenstraße 92  
Mönchengladbach-RHEYDT  
Telefon (0 21 66) 28 77 + 28 78



Wir pflegen mit...



HAUSLICHE KRANKEN- UND ALTENPFLEGE

Weiterhin für Sie tätig  
im Raum Giesenkirchen

☎ 0 21 62 - 96 11 66

## Berno-Versicherungsvermittlung **BERND NORTMANN** Preiswerte Versicherungen mit Service

*Ein fohes Weihnachtsfest  
und alles Gute für das Jahr 2005!!!*

Auch 2006 stehen wir Ihnen mit unserem  
Kundendienst zur Verfügung

Nesselrodestraße 38 • Mönchengladbach - Giesenkirchen  
Telefon 021 66/89994 • Telefax 021 66/82546

★ *Wir wünschen ein frohes Fest* ★  
☆ *und das Beste für das Jahr 2006.* ☆  
Unseren Kunden danken wir für das Vertrauen, das Sie  
uns in der Vergangenheit entgegengebracht haben.



**optik  
rost**  
durch uns sehen Sie klar  
Konstantinplatz 9  
41238 MÖNCHENGLADBACH (Giesenk.)  
Tel. 0 21 66 / 8 17 11 · Fax 0 21 66 / 8 38 77

## Mitten drin...



Von mächtigen Bergen geschützt, sanft eingebettet ins Tiroler Oberland, natürlich gewachsen, das ist Pfunds im Dreiländereck Ö, I, CH. Nicht nur am Schnittpunkt der Länder sondern inmitten der schönsten und größten Skizentren.

14 km ins Skiparadies Reschenpass (Ö/I), gratis Skibus  
16 km zur Silvretta Arena Samnaun/Ischgl (Ö/CH), gratis Skibus  
14 km ins Familienskigebiet Fendels, 42 km zum Kaunertal Gletscher  
22 km in Tirols Skidimension Serfaus-Fiss-Ladis

### Pfunds - Familienhit Reschenpass vom 7.1. - 3.2.06 und 18.3. - 22.4.06

7 Tage Ferienwohnung für 4-6 Personen, Skibus nach Nauders  
6 in 7 Tage Skipass Skiparadies Reschenpass  
ab 799,- € für die ganze Familie!  
Beide Elternteile und die eigenen Kinder (Jahrgang: 1991-2000)

Der Sommer 2006 steht wiederum im Zeichen der Summercard. Ein tolles Leistungsspektrum zum 0-Tarif. Vom geführten Berg- und Wandererlebnis zum Wanderbus, vom Badespass zum Kinderprogramm zieht sich das Angebot.

13. - 18.08.06: **Alpine Erlebniswoche im Naturpark Kaunergrat**  
26.08.06: **Pfunds-Kerle-Fest in Pfunds**  
16. - 23.09.06: **Almherbst Wanderwoche in Pfunds**

Auskünfte und Informationen:

TVB TIROLER OBERLAND & KAUNERTAL, A-6542 PFUNDS 40  
Telefon +43 5474 5229 · Telefax ++43 5474 5532  
[www.pfunds.at](http://www.pfunds.at) · [info@pfunds.at](mailto:info@pfunds.at)

**Gesegnete Weihnachten allen Lesern des BRUNNEN-ECHO.**  
Für 2006 wünschen wir Ihnen friedvolle und gesunde 365 Tage.

## Bei Wind und Wetter im Einsatz

Es ist im Stadtbezirk Giesenkirchen inzwischen eine schöne Tradition, einmal im Jahr die für diesen Bezirk zuständigen Mitarbeiter der GEM zu einem Dankeschönabend einzuladen.

So konnten Bezirksvorsteher Frank Boss, Bezirksverwaltungsstellenleiter Franz-Willi Brungsberg und dessen Stellvertreter Michael Linke am 25. November die meisten der für Giesenkirchen, Schelsen und Meerkamp zuständigen „Saubermänner“ in gemütlicher Runde im Haus Ambour am Konstantinplatz begrüßen. Unter den GEM-Mitarbeitern waren als Gäste die Geschäftsführerin Gabi Teufel und Einsatzleiter Wilfried Theißen.

Frank Boss sagte ein Dankeschön des Stadtbezirks an die fleißigen Mitarbeiter, die bei Wind und Wetter im Einsatz sind für einen saube-

ren Stadtbezirk und damit für eine saubere Stadt. Er erinnerte daran, dass dieser Dankeschönabend eine Einrichtung des früheren Bezirksvorstehers Werner Wolf sei, die auch Amtsvorgänger Horst-Peter Vennen gerne übernommen habe. „Wir sind alle stolz, in einem sauberen Stadtbezirk leben zu dürfen, alle Bürgerinnen und Bürger haben Hochachtung für Ihre Leistung, die in der Tat von Fall zu Fall zu einem hammerharten Job werden kann,“ sagte der Bezirksvorsteher.

Logistikleiter Wilfried Theißen: „Der Dienst und Einsatz unserer Mitarbeiter wird zwar bezahlt, dennoch ist ein Dankeschönabend wie heute bei Ihnen in Giesenkirchen immer noch eine Seltenheit in der Gesamtstadt Mönchengladbach.“ Frank Boss versprach, diese Tradition auch in Zukunft beizubehalten.



GEM-Mitarbeiter für den Stadtbezirk Giesenkirchen mit Bezirksvorsteher Frank Boss, GEM-Geschäftsführerin Gabi Teufel und – etwas verdeckt – Logistik-Einsatzleiter Wilfried Theißen.  
Foto: Frank Mertens

*Ein Tröpflein Liebe ist mehr wert  
als ein ganzer Sack voll Gold.*

Friedrich von Bodelschwingh



## 10. Ü 45 Hallenturnier

Am 7. Januar 2006 lädt die U 50 der DJK/VfL Giesenkirchen zum 10. Hallenturnier ab 13.30 Uhr ein. Es nehmen 10 Mannschaften teil. Die Sportsfreunde aus Bracht und Jüchen-Garzweiler sind schon von der ersten Veranstaltung an dabei. Die weiteren Mannschaften sind: Rheydter SV, Spfr.



Hier wird der nächste Gegner studiert...

Neersbroich, Erkelenz, Bracht 2, TuS Liedberg, Kreisauswahl von M-G Viersen, die erste AH von Giesenkirchen und die U 50 von Giesenkirchen. Der Eintritt ist wie immer frei.

Für Getränke etc. ist bestens gesorgt. Über zahlreichen Besuch würden wir uns freuen.

Die U 50 PR





**Uwe Thelen**  
Kaufmann

Vorsorge  
Vermögensplanung  
Versicherungen

## Unabhängige Finanz- und Wirtschaftsberatung

An der Siep 15 Tel.: 0 21 66 / 85 52 14  
41238 Mönchengladbach Fax: 0 21 66 / 85 52 15  
email: uwe-thelen@t-online.de Mobil: 01 72 / 2 97 15 11

## Bau- & Möbeltischlerei Bestattungsinstitut ALBERT SAUTNER jun.



*Wir wünschen allen unseren  
Kunden ein frohes Weihnachtsfest  
und ein friedvolles, erfolgreiches  
Jahr 2006 verbunden mit unserem Dank  
für die angenehme Zusammenarbeit.*

**☎ 0 21 66 - 8 71 73**

Taubenhütte 45 · 41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen



Reinigung am und im  
Gebäude  
fachlich qualifiziert,  
termingenau, seriös  
Fon: 0 21 66 - 98 70 40  
www.geyr-clean.de

*The Clean Solution*

*Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden  
besinnliche, friedvolle Weihnachtstage  
und viel Gesundheit für das neue Jahr!*



### 1. Herrenmannschaft Bezirksliga

04.01.2006 – 18.00 Uhr  
Vorrunde Stadtmeisterschaft Herren  
Jahnhalle Mönchengladbach

07.01.2006 – 19.00 Uhr (?)  
HSG Wickrath 1M – ATV Biesel 1M  
(Kreispokal, Runde 3)  
Wickrath, Voigtshofer Allee

15.01.2006 – 11.40 Uhr  
ATV Biesel 1M – HSG Wickrath 1M  
Giesenkirchen, A sternweg

22.01.2006 – 14.30 Uhr  
Borussia MG 3M – ATV Biesel 1M  
Mönchengladbach, Viktoriastraße

29.01.2006 – 10.30 Uhr  
ATV Biesel 1M – Welfia MG 1M  
Giesenkirchen, A sternweg

### 2. Herrenmannschaft Kreisliga B

14.01.2006 – 20.10 Uhr  
Borussia MG 4M – ATV Biesel 2M  
Jahnhalle, Mönchengladbach

21.01.2006 – 15.05 Uhr  
Welfia MG 2M – ATV Biesel 2M  
Jahnhalle, Mönchengladbach

29.01.2006 – 09.00 Uhr  
ATV Biesel 2M – Tschft. Lürrip 3M  
Giesenkirchen, A sternweg

### 1. Frauenmannschaft Bezirksliga

07.01.2006 – 11.15 Uhr  
Endrunde Stadtmeisterschaft Damen  
Jahnhalle, Mönchengladbach

14.01.2006 – 19.00 Uhr  
ASV Rurtal-Hückelh. 1F – ATV Biesel 1F  
Hückelhoven, Schlee

22.01.2006 – 11.15 Uhr  
ATV Biesel 1F – ATV Biesel 2F  
Giesenkirchen, A sternweg

29.01.2006 – 12.00 Uhr  
ATV Biesel 1F – Tschft. Lürrip 2F  
Giesenkirchen, A sternweg

### 2. Frauenmannschaft Bezirksliga

14.01.2006 – 18.15 Uhr  
ATV Biesel 2F – Tschft. Lürrip 2F  
Giesenkirchen, A sternweg

22.01.2006 – 11.15 Uhr  
ATV Biesel 1F – ATV Biesel 2F  
Giesenkirchen, A sternweg

29.01.2006 – 13.30 Uhr  
ATV Biesel 2F – HG Kaarst/Büttgen 2F  
Giesenkirchen, A sternweg

**Mehr Info's unter: [www.atvbiesel.de](http://www.atvbiesel.de)**

*Der ATV Biesel wünscht allen Freunden,  
Gönnern und Mitgliedern ein frohes  
und friedvolles Weihnachtsfest  
2005 sowie einen guten Rutsch ins  
Jahr 2006.*

## In einem netten Altersheim

In einem netten Altersheim  
sitzen drei Frauen im Kämmerlein.

Sie reden viel von vergangener Zeit,  
von Liebe, Sorge, Freud und Leid.

Die erste sagt:  
„Hätte ich Kinder bekommen,  
die hätten mich im Alter  
zu sich genommen.  
Statt dessen sitze ich hier allein  
verlassen in einem Altersheim.“

Die zweite erzählt  
vom geliebten Sohn:  
„Verheiratet ist er,  
er hat 2 Kinder schon.  
Das Haus, das er baute  
ist viel zu klein,  
drum sitze ich hier im Altersheim.“

Die dritte lächelt mit trübem Blick,  
sie denkt an glückliche Tage  
zurück.

„Vier Kinder nenne ich mein,  
trotzdem sitze ich hier  
im Altersheim.“

Da kommt die vierte zur Tür herein,  
in der Hand vier Gläser  
und eine Flasche Wein.  
„Was jammert ihr so?  
Lasst uns fröhlich sein,  
es geht uns doch gut hier  
im Altersheim.“

Beitrag von Sr. Aloysius M. Antonie

(Entnommen aus „Augenblick“ –  
Alten- und Pflegeheim St. Josef GmbH  
Waldenrath-Selkant.)



## Kinder-Wünsche an das Christkind

*Hast du auch ein Delifon? Dann gib  
mir bitte deine Nummer an. Ich  
möchte dir lieber nämlich delifonieren  
statt schreiben, weil ich da we-  
niger Feeler mache.*

★

*Der Onkel Doktor hat mir gegen  
meine Krankheit Lebertran ver-  
schrieben, vor dem mir aber graust  
und ich ihn ungenießbar finde.  
Könntest du mir nicht ein Rezept  
verschreiben für etwas, wo besser  
schmeckt?*

★

*Ich bin das ganze Jahr hindurch  
brav gewesen mit Ausnahme der  
Werttage und einiger Sonntage.*

★

*Wenn du mir diesen einen Wunsch  
erfüllen kannst, so werde ich dich  
meinen Schulkameraden auch be-  
stens empfehlen.*

★

## Heizungs- & Lüftungsbau

HUBERT PEETERS  
Sanitär · Elektro



- Heizung - Lüftung - Sanitär
- Elektro - Solarsysteme
- Rohrreinigung
- Brennwertechnik
- Sanierung von Gasleitungen
- Regenwassernutzung
- Kundendienst Öl und Gas

*Mit dem Dank  
für das uns bisher  
entgegengebrachte Vertrauen  
verbinden wir  
die besten Wünsche*



*für ein friedvolles Weihnachtsfest  
und ein glückliches, gesundes Jahr 2006.*

**Schelsenweg 28  
MG-Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66 / 84 18**

## Chorgemeinschaft gegen Pfadfinder beim Lokalsender Radio 90,1

Am 1. Adventssonntag trafen sich der Vorsitzende der Chorgemeinschaft St. Gereon Giesenkirchen, H.-J. Déjosez, und ein Vertreter der Pfadfinderschaft St. Georg Odenkirchen im Lokalsender Radio 90,1, um beim Vereinsduell, welches von der Volksbank Mönchengladbach gesponsert wurde, gegeneinander anzutreten. Dem Gewinner winkten 200 Euro in die Vereinskasse.

Die Moderatorin Ursula Gormanns stellte den Kontrahenten drei Aufgaben, welche sich auf Schloss Wickrath, den Europaplatz in Mönchengladbach und eine allgemeine Frage über die Volksbank Mönchengladbach bezogen. Vom Info-

zentrum unseres Vorsitzenden H.-J. Déjosez an der Gartenstraße begann das Chorsteam mit seinen Recherchen und trug in einer Rekordzeit alle Lösungen zusammen. Für jede richtige Antwort gab es einen Punkt und für das schnellste Team noch einen Zusatzpunkt.

Dieser Zusatzpunkt brachte letztendlich die Entscheidung zugunsten unserer Chorgemeinschaft und wir konnten die 200 Euro in unsere Chorkasse buchen. Viel Aufregung aber auch viel Spaß brachte dieses Vereinsduell. Ein weiterer Beweis, dass auch weltliche Dinge ein fester Bestandteil unserer Chorgemeinschaft sind.



Hier sieht man das hochzufriedene Siegerteam der Chorgemeinschaft St. Gereon Giesenkirchen: Rolf Kamphausen, Elfriede Kamphausen, Renate Zimmermann, H.-J. Déjosez, Markus und Michael Déjosez, Dieter Zimmermann und Bärbel Moll v.l.



### Danke an Giesenkirchen und Schelsen

Wer spenden möchte, der kann weiter helfen

*Nützlich schenken – an Sri Lanka denken*

Für alle, die auf direktem Weg ihren Spendenbeitrag leisten möchten hier die entsprechende Konto-Nummer:

**Konto bei der Gladbacher Bank**  
Nr.: 5 062 032 024 · BLZ 310 601 81

**Kennwort: „Hilfswerk Sri Lanka“,**  
**Konto-Inhaber: G. Gronenwald / KGS Giesenkirchen**

**Andre Hamacher**  
Dachdeckermeister



**Hamacher**  
Bedachungen

- Bedachungen aller Art
- Fassadenarbeit
- Bauklempnerei
- Reparaturschnelldienst

**Am Fußball 31**  
**41238 MG-Schelsen**

**Telefon 021 66 / 13 75 91**  
**Telefax 021 66 / 13 64 08**  
**Mobil 0177 / 6 89 66 04**

**info@bedachtes.de**  
**www.bedachtes.de**

*Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten  
und alles Gute zum neuen Jahr!*

## Gute Gebrauchte mit Garantie

**A2 1.4 55KW 09/04,**  
12.000 km, Met, Klimaautomatik,  
ZV mit Funk, etc. **27.450,- €**

**A4 Avant 1,9 TDI, 96 kw, 10/04**  
13.000 km, Klima, CD, Armlehne,  
Sitzheizung, silber, etc. **24.450,- €**

**A4 Avant 1,8 T, 120 kw, 18.600 km,**  
**APS, 03/04**  
Navi, Leder, Sitzheizung, CD, Klima,  
Xenon, blau, etc. **25.450,- €**

**A4 Avant 2,0 TDI Singleframe, 103 kw,**  
**08/05**  
9.000 km, Klima, CD, Sitzheizung,  
Armlehne, silber, etc. **29.950,- €**

**Golf V Comfortline, 55KW, 01/04**  
8.400km, reflexsilber, 4-trg., Climatronic,  
Alu, RCO300, etc. **14.850,- €**

**Touran 1.9 TDI Highline, 77KW, 06/04**  
Climatronic, Parkpilot, Sportsitze, Alu,  
Dachreling, etc. **21.850,- €**

**A4 Avant 2,5 TDI, 114 kw, 11/01**  
97.000 km, Leder, Klima, Schiebed.,  
Sitzheizung, grün, etc. **17.950,- €**

**Viele weitere Gebrauchtwagen an Lager !!!**

**Dienstwagen der Volkswagen und Audi AG  
kurzfristig lieferbar !**

**Finanzierung, Leasing, Inzahlungnahme**

★ *Danke für das uns entgegengebrachte Vertrauen.* ★

★ *Unsere Kunden und Geschäftspartnern  
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest* ★

★ *und für das neue Jahr  
viel Gesundheit und allzeit gute Fahrt.* ★

## wilbertz

**Giesenkirchen**  
Erfstraße 41, 41238 Mönchengladbach  
Tel.: 021 66 - 9 83 05-0, Fax: 021 66 / 9 83 05-99

**Odenkirchen**  
Oppelner Straße 25, 41199 Mönchengladbach  
Tel.: 021 66 - 9 63 80-0, Fax: 021 66 / 9 63 80-99

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten keine Beratung, kein Verkauf und keine Probefahrt.





# 540 Tüten beim St. Martinszug

**Kinder brachten das Licht in die dunklen Straßen**

Der am 11. November 2005 stattgefunden und über die Dorfgrenze beliebte St. Martinszug wurde wieder von der St. Josef Schützenbruderschaft e.V. 1899 Schelsen mit viel Liebe organisiert.

Immer mehr ist zu erkennen, dass Kinder eine eigene, selbst gebastelte Laterne mehr zu schätzen wissen. Zu hören waren die allseits beliebten Lieder wie „Loop Möller, loop . . .“, „Ich geh' mit meiner Laterne“, wie natürlich das klassische St. Martinslied sowie Lieder aus der jüngeren Zeit. Hier muss dem Kindergarten als auch den Grundschulen einmal gedankt werden, die diese schönen Martinslieder nicht in Vergessenheit geraten lassen und mit den Kindern alljährlich üben. Die Lieder wurden aus voller Brust unter den Klängen der Blaskapelle „Hüeschter Boschte“ 1984 und des Tambourcorps des Stadt-Feuerwehrverbandes Mönchengladbach, Einheit Schelsen, unter der Leitung von Helmut Bodewein, von allen Kindern und Eltern auf den Straßen von Schelsen gesungen.

Ein großes Kompliment ist hier der Bruderschaft zu sagen, denn mit mehreren hundert Kindern war es wieder ein phantastischer und farbenprächtiger St. Martinszug. Vorneweg zog der St. Martin, alias Bruderschafts-General Hans-Peter Hamacher, auf seinem stolzen Ross. Mit seinem prachtvollen Gewand konnte er Blicke der Kinder an sich ziehen und große Kinderaugen begannen zu leuchten.

## Helfer feiern 25-jähriges Engagement

Schon im Vorfeld wird dieser große Umzug generalstabsmäßig durchorganisiert. In neun Bezirke teilt man die Straßenzüge auf und freiwillige Schützen sammeln fleißig Geldspenden für die begehrten Martinstüten, um den Endbetrag für die Eltern möglichst gering zu halten. Hier sei zwei Schützen einmal ein Dank gesagt, die nunmehr seit 25 Jahren den Dienst zur guten Sache leisten. Es sind Heinrich Dürselen, der einst selbst den St. Martin verkörperte, und Heinz Willi (Lu) Müller. 14 Tage vor dem Martinszug sind sie schon fleißig Spenden sammeln und nicht selten wird ihnen der Dank in „flüssiger Form“ entgegengebracht. Diese fleißigen Helfer, runde 20 Bruderschaftsmitglieder, sind es auch, die die Martinstüten mit den süßen Leckereien und dem Weckmann füllen. In diesem Jahr waren es genau 540 Martinstüten.

Ohne diese fleißigen Helfer, die sich jedes Jahr zur Verfügung stellen, wäre ein Martinszug in dieser Größe in Schelsen nicht denkbar, geschweige denn finanzierbar. Aber auch der ganze Stadtteil Schelsen feierte den St. Martinstag. In den Fenstern wurden Laternen aufgehängt und bunte Kerzen aufgestellt. Kürbisse wurden ausgehöhlt und zu lustigen Laternen umgewandelt. Große Laternen, als Sonne und Monde, wurden zur Freude der Kinder in die Fahnenständer der Häuser gesteckt. Somit war ein festlicher Rahmen gegeben für einen schönen Umzug, welcher von der Bevölkerung gut angenommen wird.

Im Anschluss wurde auf dem Dorfplatz das bekannte Martinsfeuer abgebrannt, um die bösen Geister der Dunkelheit zu vertreiben. Auch das Schauspiel der Legende der Mantelteilung von St. Martin und dem Bettler, alias Josef (Juppi) Hortmanns, wurde den Kindern anschaulich demonstriert. Ein Dank muss hier einmal Josef (Juppi) Hortmanns gesagt werden, er ist nunmehr 25 Jahre der Bettler bei diesem Schauspiel und steht mit seiner Hilfsbereitschaft der Bruderschaft immer zur Seite. Nach dem Umzug und den Erhalt der Martinstüten kamen die Kinder in die Schelsener Häuser, um ihre erlernten Martinslieder der Bevölkerung vorzustellen. Sie erhielten zum Dank dafür manche Nascherei, Apfel, Nüsse und Kastanien.

So soll uns der hl. Martin am 11. November des Jahres stets daran erinnern, am Beispiel der „Mantelteilung“ des Bischofs St. Martin von Tours (316/317 geb., 397 gest.), dass wir das Teilen mit unseren Mitmenschen und ärmeren Bevölkerungsschichten nie in Vergessenheit geraten lassen.

Die Kinder, die mit ihren Laternen das Licht in die dunklen Straßen tragen, bringen die Botschaft, wie zu jener Zeit der hl. St. Martinus das Licht in das düstere Leben des Bettlers. Auch in der heutigen Zeit brauchen wir Menschen, die anderen das Licht in der Dunkelheit bringen.

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★



*Nix wie hin!*

*Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes und friedvolles Weihnachtsfest.*

*Für den Jahreswechsel, sowie für 2006, möchten wir Ihnen viel Glück und Erfolg wünschen.*

*Gleichzeitig bedanken wir uns für das, im nun zu Ende gehenden Jahr, entgegengebrachte Vertrauen.*

**Max Tetz**



**...em Tetz Backes**

Giesenkirchen  
Konstantinstraße 117  
Telefon: 0 21 66/98 31 80  
Schelsen  
Spulstraße 11 · Telefon: 0 21 66/8 10 15

*Eis-Café Sagui*

*Konstantinstraße 184  
41238 Mönchengladbach  
Giesenkirchen  
Telefon 021 66/8 76 74*

*\* Ganzjährig geöffnet \**

*Wir wünschen unseren Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!*

**Besuchen Sie uns bis einschl. 31.12.2005 auf dem Weihnachtsmarkt Rheydt in der Fußgängerzone (Harmoniestraße)**

*Den Gästen, Kunden und Freunden unseres Hauses wünschen wir eine fröhliche Weihnachtszeit und viel Gesundheit für das Jahr 2006*

**Hurra, Hurra ... die Kebben-Wurst ist wieder da!**

*I Love you...*

**KEBBEN**

mmh...mmh...mmh- und die ist lecker, lecker, lecker!

**Kebben's Spezialität**  
nach altem Familienrezept und mit der

**Qualitätsauszeichnung „Goldmedaille“**

**Original Kebben-Wurst**  
herrlich knusprig auf Holzkohle gegrillt

## GASTSTÄTTE Zum Bäumchen

Inh. Herbert Blinten  
Giesenkirchen  
Konstantinstr. 84 / Ecke Brüderstr.  
Telefon 8 73 49



**Bundesliga live  
auf Großbild-  
Leinwand**



Im Ausschank:



Premium Pils



Kannen Alt

**Gaffel-Rölsch**

Den Gästen und Freunden unseres Hauses  
ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr viel Gesundheit.

**Wachlokal Jung-Nibelungen**

Getränkevertrieb **Robert Reichert** Giesenkirchen  
[www.robert-reichert.de](http://www.robert-reichert.de)

## Die „1. blau-weiße KIDS-Nacht“

Am 24. September hat die Fußballabteilung des SV Schelsen in Zusammenarbeit mit der Jugendabteilung die „1. blau-weiße KIDS-Nacht“ durchgeführt. Weit über 190 Mitglieder, Jugendspieler, Eltern, Freunde und Gönner des Vereins feierten im Schelsener Pfarrsaal an der Gereonstraße.



Der Abend hat als Playback-Show mit einem über 3-stündigen Programm stattgefunden. Als „Künstler“ waren Jugendspieler vom SV Schelsen wieder zu erkennen.

Musikalische Höhepunkte waren sicherlich die Randfichten, Anastasia, Herbert Grönemeyer, die Toten Hosen, Wolfgang Petry, aber auch beim Auftritt von Shakira standen die Zuschauer auf den Tischen. Über 30 Hits brachten den Pfarrsaal zum kochen.



Das Programm wurde mit folgenden „Künstlern“ bestritten: Laura und Moritz Schauf, Anika und Fabian Mertens, Patrick und Philip Hoppen, Max und Christoph Jörn, Max Mittag, Fabian Esser, Christina Theißen, Jonas

Zdrzalek, Martin Deppe und Jenny Daners mit der Jazztanz-Gruppe des Franz-Meyers-Gymnasiums. Für die Technik war Jochen Bodewein zuständig. Als Discjockey fungierte Timo Pellen.

Ein besonderer Dank gilt allen fleißigen Helfern, die am Abend für genügend Getränke und Essen sorgten, bzw. auch über Monate im voraus gemeinsam mit den Kindern das Programm zusammengestellt haben.

Der Erlös dieser Veranstaltung wird für die Instandhaltung der Sportanlage genutzt.

Die Fußballabteilung hat mit dieser Veranstaltung erneut bewiesen, dass die Zusammenarbeit zwischen Jugend- und Seniorenabteilung sehr gut harmoniert.



## Kerzen, Krippen, Lichterschein



Das hat es in der 855-jährigen Geschichte des Ahrather-Hofes – seit nunmehr 62 Jahren im Besitz der Familie Borgs – noch nicht gegeben: Erstmals veranstaltete die Nachbarschaft Ahren in diesen historischen Mauern am 20. November einen ersten Weihnachtsmarkt, der viele Besucher anlockte. In der stimmungsvollen Atmosphäre war an insgesamt 14 Verkaufsständen ein reichhaltiges Angebot an Bastelarbeiten in Holz und Ton, dazu Handarbeiten, Weihnachtsgestecke und Antiktrödel. Der Witterung entsprechend waren inmitten einer 18 Meter hohen beleuchteten Edeltanne Glühwein, Pizza und bayerische Apfelfringe bis am Abend der große Renner. Der Verkaufserlös aus Speisen und Getränken ging als Spende an „Zornröschen“.

Auf dem Bild die beiden Organisatoren, Annelie Held (sie hatte die Idee für diesen Weihnachtsmarkt) und Gudrun Gruhn mit dem Nikolaus in trauter Umgebung.  
Foto: Privat

Wir sind immer für Sie da.  
Anruf genügt.

**Buschhüters-Party-Service**



Wir nehmen Service wörtlich!

gut & günstig

Canape's  
kalte Buffets  
kalt-warme Buffets  
komplette Menüs

Konstantinplatz 15  
41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen  
Tel.: 0 21 66 / 85 29 62  
Fax: 0 21 66 / 85 29 61  
Mobil: 0173 / 700 81 64

im Internet:  
[www.buschhueters.de](http://www.buschhueters.de)  
Email: [service@buschhueters.de](mailto:service@buschhueters.de)

Fröhliche  
Weihnachten  
und einen  
guten  
Rutsch ins  
Neue Jahr  
wünscht die **Bäckerei Held**

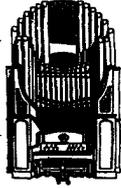
frisch und lecker –  
jeden Tag!



**Ihre Bäckerei Held**  
Am Stemenfeld 63  
Telefon 8 74 29  
Internet: [baeckerei-held.de](http://baeckerei-held.de)



\*\*\*\*\*  
**GOTTESDIENSTE**  
**an den Feiertagen**  
 \*\*\*\*\*



**St. Gereon Giesenkirchen**

**Heiligabend:** 16.00 Uhr Kindergottesdienst zur Einstimmung auf das Weihnachtsfest unter Mitwirkung des Kinderchores (Leitung: Klemens Rösler).

22.00 Uhr Christmette -  
 Pastoralmesse in C (Ignaz Reimann) für Chor und Orgel. Festliche Chor- und Orgelmusik zur Weihnacht. Chorgemeinschaft St. Gereon, Orgel: Joachim Wollenweber, Leitung: Klemens Rösler.



- 1. **Weihnachtstag:** 8.00 Uhr Hirtenamt, 11.00 Uhr Gottesdienst im Altenzentrum.
- 2. **Weihnachtstag:** 11.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit dem Männerchor Giesenkirchen 1873/1904 (Leitung und Orgel: Hans Sommer).

**Silvester:** 18.00 Uhr Jahresschlussmesse mit der Chorgemeinschaft St. Gereon Giesenkirchen (Leitung und Orgel: Klemens Rösler).

**Neujahr:** 18.30 Uhr Messe zu Neujahr.

**Donnerstag, 5. Jan. 2005:** 19.00 Uhr Oekumenischer Gottesdienst in der evangelischen Kirche, anschließend Neujahrs-Begegnung für die evangelische und katholische Gemeinde.

**St. Mariä Himmelfahrt Meerkamp**

**Heiligabend:** 15.00 Uhr weihnachtliche Besinnung für die Kleinsten in der Gemeinde mit ihren Eltern.

18.00 Uhr feierliche Christmette, Pastoralmesse in C (Ignaz Reimann), für Chor und Orgel. Festliche Chor- und Orgelmusik zur Weihnacht. Kirchenchor St. Mariä Himmelfahrt, Leitung und Orgel: Klemens Rösler.

- 1. **Weihnachtstag:** 10.30 Uhr Heilige Messe.
- 2. **Weihnachtstag:** 10.30 Uhr Heilige Messe, Festliche Chormusik zu Weihnachten. Kirchenchor St. Mariä Himmelfahrt, Orgel: Robert Paland, Leitung: Heinz W. Merkens.

**Silvester:** 18.00 Uhr Jahresschlussmesse.

**Neujahr:** 10.30 Uhr Heilige Messe, Hochfest der Gottesmutter Maria.



**St. Josef Schelsen**

**Heiligabend:** 17.45 Uhr Weihnachtsmusik. 18.00 Uhr Christmette. Festliche Weihnachtsmusik für Orgel und Sologesang.

- 1. **Weihnachtstag:** 9.30 Uhr Weihnachtsmesse.
- 2. **Weihnachtstag:** 9.30 Uhr Hochamt zu Weihnachten, Pastoralmesse (Ignaz Reimann) für Chor und Orgel. Festliche Chor- und Orgelmusik, Chorgemeinschaft St. Gereon, Giesenkirchen. Leitung und Orgel: Klemens Rösler.

**Mittwoch, 28. Dez.:** 18.30 Uhr Jahresabschlussmesse.  
 ● Kurzfristige Änderungen vorbehalten ●

**Weihnachtsgottesdienste in der evangelischen Lutherkirche Giesenkirchen**

**Heiligabend:** 15.30 Uhr Familiengottesdienst mit Krippenspiel, Pfr. A. Fischer.

17.00 Uhr Pfr. A. Fischer, Christvesper mit Festmusik.

- 1. **Weihnachtstag:** 10.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. i.R. Harald Kamp.
  - 2. **Weihnachtstag:** 10.00 Uhr Gottesdienst, Pfr. A. Fischer, es singt der Gospelchor Giesenkirchen, Leitung Fr. Haurenherm.
- Altjahrsabend:** 17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst, Pfr. A. Fischer.



**Holzbearbeitung**  
**Heinz u. Klaus Kamper**

Ihre Partner in Sachen eigener maßgenauer Fertigung

- Fenster in Holz u. Kunststoff
  - Türen
  - Innenausbau
  - Altbauanierung
  - Wintergärten
  - Reparaturen
- Bestattungen - Erledigung aller Formalitäten

**Mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir alle guten Wünsche für ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.**

41238 Mönchengladbach-Schelsen · Horster Str. 98  
 Telefon 0 21 66/8 79 19 · Telefax 0 21 66/13 56 87



Ihr Möbelspediteur am Ort

**Umzüge Schlösser**

Jahrelange Erfahrung in Nah- und Fernumzügen  
 Seniorengerecht - Professionell - Zuverlässig  
 Privat- Betriebs- Objektumzüge

- 1a Küchenmontage · Fachpersonal · Außenaufzug
- Einpackservice · Nah und Fern · Festpreis

Tel. (0 21 66) 91 23 07 Fax (0 21 66) 91 23 09



GmbH & Co. KG.

RHEYDT

Damaschkestraße 14  
 Telefon: 0 21 66/8 75 33  
 Telefax: 0 21 66/8 88 73

- Bedachung
- Isolierung
- Fassadenbau
- Flachdachbau
- Reparaturdienst

Bei uns erleben Sie...  
 Ihr grünes  
**Wunder!**

**Lenders**  
**Gartencenter**

41238 Mönchengladbach-Schelsen Tel. (0 21 66) 98 30 3-0  
 Gereonstraße 80 · An der B 230 Fax (0 21 66) 98 30 3-15 Internet: http://www.lenders-gc.de

Unseren Kunden danken wir für das uns entgegengebrachte Vertrauen. Wir wünschen eine friedvolle Weihnacht und viel Gesundheit für 2006.

## Fröhliche Weihnacht überall . . .

Eine gute und positive Resonanz fand das Adventkonzert des MGV „Germania“ 1882 am 3. Dezember 2005 in der dicht gefüllten Pfarrkirche St. Josef Schelsen.

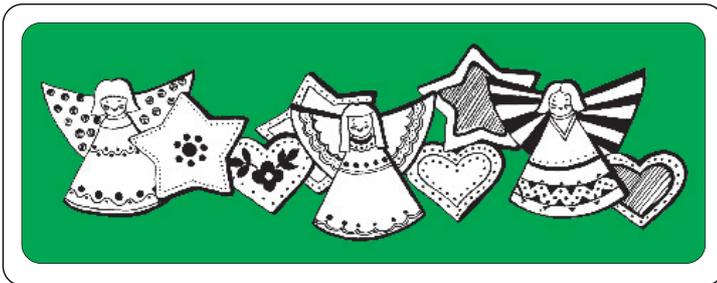
Unter sicherer Leitung von Gregor Maria Heidel begannen die „Germanen“ mit drei adventlichen Weisen, dann folgte – gemeinsam mit dem Jugendchor Theo Laß die Komposition „Gott, du Schöpfer aller Sterne.“

Akzente in diesem fast 90-minütigen Konzert setzte der aus Funk und Fernsehen bekannte Rheydter Kinder- und Jugendchor Theo Laß mit weiteren vorweihnachtlichen Weisen. Tonangebend im Dirigat und sicher in der Wiedergabe folgten vom MGV „Germania“ die

Chorsätze „Engel auf den Feldern singen“, „Freu' dich Erd und Sternenzelt“, „Heilige Nacht“ und „Laß uns lauschen heilige Engel“.

Mit sauberer Intonation begeisterte der Jugendchor bei weiteren Kompositionen u.a. von Gluck, Mozart, Schönberg, Adams, Händel und Theo Laß. Besonders gefiel im Reigen schöner Melodien der Chorsatz „Jerusalem“ von Adams. Alle Lieder wurden übrigens auswendig vorgetragen.

Zum gemeinsamen Finale sangen der MGV „Germania“ und der Rheydter Kinder- und Jugendchor Theo Laß „Transeamus“ und „Joy to the world“, Leitung und am Klavier Gregor Maria Heidel. ★



## Besinnliche adventliche Feierstunde

Die St. Sebastianus-Schützenbruderschaft und der Männerchor Giesenkirchen hatten zum 8. Mal zur vorweihnachtlichen Feier die Bewohner der Wohnstätte Bahner der Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung e.V. am 1. Advent in das Gereonshaus eingeladen.

1. Brudermeister Helmut Breuer begrüßte namentlich Schützenpräses Pfarrer Karl-Heinz Hendker, Bezirksvorsteher Frank Boss, Hubert Peeters (Vorsitzender des örtlichen Gewerkekreises), die Ratscherrn Axel Zimmermann und Oliver Büschgens, Werner Wolf (Ehrenvorsitzender des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp), Feuerwehrchef Jörg Lampe, Ehrebrudermeister Josef Deußen, den Schützenkönig für 2006, Gregor Dickmanns mit den Ministern Ralf Kremer und Horst Katschner. Dank sagte er vor allem an die Frauen vom Sappeurezug und vom Männerchor, die in Heimarbeit Kuchen und Torten für diesen Nachmittag gebacken hatten.

Beeindruckt zeigte sich auch Bezirksvorsteher Frank Boss, der gerne die Schirmherrschaft für diese Feierstunde übernommen hatte: „Das Miteinander und der Zusammenhalt zeichnen uns im Stadtbezirk Giesenkirchen aus. Es ist eine gute, von Herzen kommende Sache, sich mit Nachdruck für die Menschen einzusetzen, die nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen. Mö-

ge es diese adventliche Stunde noch viele Jahre im gleichen Rahmen geben, denn mit der Lebenshilfe Bahner fühlen wir uns jederzeit verbunden.“

Nach gemeinsamer Kaffee- und Kuchentafel unterhielt zunächst der Männerchor Giesenkirchen unter Leitung von Hans Sommer mit einigen vorweihnachtlichen Weisen. Gespannt waren dann alle beim Einzug des Nikolaus mit „hauseigenem Hans-Muff“, der allerdings nur einige mahnende und lobende Worte an die Bewohner der Lebenshilfe richtete. Für alle gab es eine prallgefüllte Tüte mit Schnuppereien und einen Weckmann.

Zum musikalischen Finale war es den anwesenden Kindern und Jugendlichen frei gestellt, sich mit in den Kreis des Männerchor einzureihen. Hans Sommer begleitete auf dem Klavier ein Medley der bekanntesten Weihnachtslieder und aus vielen stimmungsvollen Kehlen erklangen so vertraute Weisen wie „Alle Jahre wieder“, „Süßer die Glocken nie klingen“ oder „O, du fröhliche . . .“.

## Praxis für Physiotherapie/Krankengymnastik

**Martina Anton/Hermanns**  
staatlich geprüfte Physiotherapeutin



Kleinenbroicher Str. 2,  
(neben Dr. Misterowicz)  
Mönchengladbach-Giesenkirchen  
Telefon: 0 21 66 - 13 73 08

Termine nach Vereinbarung

### Therapieformen

- Krankengymnastische Behandlungen • Massagen • Fangopackungen • Heissluft
- Eisanwendungen • Schlingentisch • Ärztlich verordnete Hausbesuche
- Sportphysiotherapeutische Betreuung

Meinen Patienten und deren Familien ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und alle guten Wünsche für 2006.

# TOP-SPORT

## Räumungsverkauf

ab 28. November bis 31. Dezember 2005  
wegen Geschäftsaufgabe

# 50% Rabatt

auf alle regulär ausgezeichneten Artikel

Geschäftszeiten:

Mo.-Fr. 14.30-18.30 Uhr · Sa. 10.00-14.00 Uhr

Konstantinplatz 13

Telefon: 0 21 66 - 8 29 22

Mit dem Dank für das uns entgegengebrachte Vertrauen verbinden wir alle guten Wünsche für ein schönes Weihnachtsfest und viel Gesundheit für das Neue Jahr!

## Die Ware Weihnacht

ist nicht die „wahre“ Weihnacht

Kerzen brennen,  
Lichter blinken,  
denn das Weihnachtsfest ist nah.  
Schöne Gaben ringsum winken,  
bald ist's Christkind wieder da.  
Christbaumkugeln, Engel, Lichter,  
Plätzchenduft und frohe Gesichter.  
Fröhliche Weihnacht,  
himmlischer Frieden,  
sei allen Menschen  
auf Erden beschieden.



## Wir gratulieren!

Monat Dezember

### GEBURTSTAGE

90 Jahre und älter

11. Dezember  
Elli Twarz (90),  
Konstantinstr. 263

15. Dezember  
Else Fontaine (90),  
Löpersende 34



# Die Sternsinger kommen!

★ In den letzten Tagen des alten und zu Beginn des neuen Jahres sind die Sternsingergruppen in unseren drei Gemeinden Giesenkirchen, Schelsen und Meerkamp zu Ihnen unterwegs.

★ Kinder und Jugendliche kommen als KÖNIGE, um von der Geburt Jesu Christi und der Liebe Gottes zu künden.

★ Die Aktion Dreikönigssingen 2006 steht unter dem Leitwort „Los ninos lo pueden lograr“ (Kinder schaffen was).

★ Die Sternsinger wünschen den Hausbewohnern im oekumenischen Geist Gottes Segen zum neuen Jahr. Sie schreiben nach altem Brauch - auf Wunsch - den Segensspruch an die Tür:

**C + M + B \* 2006**

Christus Mansionem Benedicat  
Christus segne diese Wohnung.

★ Bei der Aktion 2005 kamen in den 45 Pfarren der Region Mönchengladbach alleine 211.377,04 €uro zusammen. Im Bistum Aachen waren es 1.746.952,89 €uro, die von den Sternsängern eingebracht wurden.

★ Ein großes Dankeschön allen beteiligten Kindern und Jugendlichen, die als Sternsinger in den Straßen von Giesenkirchen, Schelsen und Meerkamp unterwegs waren. Danke auch allen Menschen, die ihre Türen geöffnet und durch ihre Spende das Anliegen der Aktion 2005 unterstützt haben.

## Katholische Frauengemeinschaft Giesenkirchen

<http://www.kfd-giesenkirchen.de>  
[info@kfd-giesenkirchen.de](mailto:info@kfd-giesenkirchen.de)

Programm für Januar 2006



### Donnerstag, 12. Januar – Frühstückstreff

9.00-11.00 Uhr im Gereonshaus.  
Buffet, Kinderspielecke und kleine Hobbyausstellung.

### Donnerstag, 12. Januar – Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene

20.15 Uhr im Gereonshaus - 9 Abende.  
Anmeldung: Martina Rolf, Telefon: 0 21 61 / 4 68.

### Montag, 30. Januar – Nähkurs für Anfänger und Fortgeschrittene

9.00-12.00 Uhr im Gereonshaus - 8 Vormittage.  
Anmeldung: Roswitha Weyermanns, Telefon: RY 8 03 50.

### Montag, 30. Januar – Nähkurs für Anfänger und Fortgeschrittene

19.15-22.15 Uhr im Gereonshaus - 8 Abende.  
Anmeldung: Roswitha Weyermanns, Telefon: RY 8 03 50.

*Ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute zum neuen Jahr wünscht Ihnen das Leitungsteam der Kath. Frauengemeinschaft Giesenkirchen.*



**Wir wünschen**



**unseren Kunden und den Lesern**

**des BRUNNEN-ECHO ein schönes**

**Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!**

**Ihr Grafischer Betrieb H. Weidenstrass**

**Verlag BRUNNEN-ECHO P. Weidenstrass**

**Konstantinstraße 298 · 41238 Mönchengladbach**

**Telefon 0 21 66/8 00 36-38 · Telefax 0 21 66/8 00 09**

## Stefan Bern Dachdeckermeister

· Bedachungen · Isolierungen · Fassadenbau ·  
· Flachdachbau · Reparaturdienst · Schieferarbeiten ·

Theodor-Storm-Str. 21 · Giesenkirchen  
Fon 0 21 66-29 59 83 · Fax 0 21 66-29 59 84  
e-mail: info@stefanbern.de · www.stefanbern.de

*Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und für das Neue Jahr alles Gute.*

## Thomas Schnabel

**Heizung - Sanitär - Meisterbetrieb seit 1926**

Öl- u. Gasfeuerung	Badsanierung
Reinigung, Wartung	Komplettsanierung einschl. Putz
Einmessung mit Messprotokoll	Fliesenarbeiten
Schornsteinsanierung	Rohrreinigungs-Service
Kernbohrungen	Überprüfung u. spez.
Planung u. Beratung	Abdichtung von Gasleitungen

**Solar- u. Brennwerttechnik**

**Einbau von behindertengerechten Bädern**

*Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

**Konstantinstraße 244, 41238 Mönchengladbach**  
Tel.: 0 21 66/8 74 28, Fax: 0 21 66/85 99 16

## Brunnen-Echo

Giesenkirchen-Schelsen aktuell!  
Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: P. Weidenstrass

Mitarbeiter der Redaktion:  
W. Gerresen, Arnoldstraße 20, Tel. 8 03 30  
J. Müller, Horster Straße 68, Tel. 8 25 35

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,  
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09

Satzherstellung und Druck:  
Grafischer Betrieb H. Weidenstrass,  
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestalteten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages P. Weidenstrass gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen. Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

**Beachten auch Sie bitte den nächsten Anzeigen-Schluss!!!**



**Das nächste BRUNNEN-ECHO erscheint am 27. Januar 2006**

**Redaktionsschluss: 16. Januar 2006**

**Anzeigenschluss: 17. Januar 2006**



Der Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp 1905 e.V.

wünscht allen Freunden in Pfunds und Zams/Tirol  
eine gnadenreiche, friedvolle Weihnacht

sowie Gottes reichsten Segen für das Neue Jahr!





# HANNEN



Bäckerei • Konditorei • Café • Bistro



*Wir bedanken uns bei unserer treuen  
Kundschaft und wünschen ein frohes  
Weihnachtsfest*

**Susanne und Herbert Hannen  
nebst Mitarbeiter**

*Auch 2006 bemühen wir uns wieder, für  
Sie als Ideen-Bäckerei präsent zu sein.*

**Ihre <sup>★★★★★</sup>5  
Sterne  
Bäckerei am Ort**

**Tel.: 02166 / 85 10 100 • [www.hannen-online.de](http://www.hannen-online.de)**



ür die Festtage und das neue Jahr  
ünschen wir alles Gute. Wir wollen  
mit Sicherheit dazu beitragen.

[www.provinzial.com](http://www.provinzial.com)

Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)  
Dominikus-Vraetz-Straße 5 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761  
Kundenberaterin Nadine Maaßen

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BWV) Bankkaufmann  
Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

Immer da.  
Immer nah.

# PROVINZIAL

Die Versicherung der  Sparkassen